

Kullanıcı için

İşletme kılavuzu



calorMATIC 470

Dış hava duyargalı regler

TR

Yayınlayan/üretici

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

İçindekiler

1	Emniyet	3
1.1	İşleme ilgili uyarı bilgileri.....	3
1.2	Genel emniyet uyarıları.....	3
1.3	CE işareti.....	4
1.4	Amacına uygun kullanım.....	4
2	Doküman ile ilgili uyarılar	5
2.1	Birlikte geçerli olan belgelerin dikkate alınması.....	5
2.2	Belgelerin saklanması.....	5
2.3	Kılavuzun geçerliliği.....	5
2.4	Terim listesi.....	5
3	Cihaza genel bakış	5
3.1	Ürünün yapısı.....	5
3.2	Tip etiketi.....	5
3.3	Seri numarası.....	5
3.4	Ayar fonksiyonu.....	5
3.5	Donmaya karşı koruma fonksiyonu.....	6
4	Kumanda	6
4.1	Kullanım yapısı.....	6
4.2	Kullanım konsepti.....	7
4.3	Genel ayar ve göstergeler.....	9
5	Kullanım ve gösterge fonksiyonları	9
5.1	Bilgiler.....	9
5.2	Ayarlar.....	10
5.3	İşletme konumları.....	15
5.4	Özel işletme konumları.....	16
5.5	Mesajlar.....	17
6	Bakım ve arıza giderme	18
6.1	Reglerin temizlenmesi.....	18
6.2	Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi.....	18
7	Ürünün devre dışı bırakılması	18
7.1	Regler değişimi.....	18
7.2	Geri Dönüşüm ve Atıkların Yok Edilmesi.....	18
8	Garanti ve teknik servis	18
8.1	Garanti.....	18
8.2	Vaillant teknik servisi.....	19
9	Teknik veriler	19
9.1	Regler.....	19
9.2	Sensör dirençleri.....	19
Ek	20	20
A	İşletme konumları	20
B	Kullanım seviyelerine genel bakış	20
Dizin	25	25

1 Emniyet

1.1 İşleme ilgili uyarı bilgileri

İşleme ilgili uyarı bilgilerinin sınıflandırılması
İşleme ilgili uyarı bilgileri, aşağıda gösterildiği gibi tehlikenin ağırlığına bağlı olarak uyarı işaretleri ve uyarı metinleriyle sınıflandırılmıştır:

Uyarı işaretleri ve uyarı metinleri



Tehlike!

Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi



Tehlike!

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi



Uyarı!

Hafif yaralanma tehlikesi



Dikkat!

Maddi hasar veya çevreye zarar verme tehlikesi

1.2 Genel emniyet uyarıları

1.2.1 Ürünün montajı ve servis

Bu cihazın montajı sadece Vaillant yetkili satıcısı tarafından gerçekleştirilmelidir. Vaillant teknik servisi aynı zamanda kablo uçlarının bağlanmasını ve reglerin devreye alınmasını yapacaktır.

1.2.2 Kirli kullanma suyu nedeniyle hayati tehlike

Lejyoner bakterilerinin neden olabileceği enfeksiyona karşı korumak için regler lejyoner oluşumu engelleme fonksiyonuyla donatılmıştır. Lejyoner oluşumu engelleme fonksiyonu etkin durumda iken sıcak su boilerindeki su en az bir saat 60 °C'ye ısıtılır. Vaillant teknik servisi lejyoner oluşumu engelleme fonksiyonunu, regleri devreye aldığı anda etkinleştirir.

- ▶ Lejyoner oluşumu engelleme fonksiyonunu etkinleştirip etkinleştirmediğini Vaillant teknik servisine sorun.
- ▶ Lejyoner oluşumu engelleme fonksiyonunun nasıl çalıştığını Vaillant teknik servisine sorun.

1.2.3 Sıcak su nedeniyle haşlanma tehlikesi

Sıcak su musluklarında 60 °C'lik istenen sıcaklıktan itibaren haşlanma tehlikesi mevcut-

tur. Küçük çocuklar veya yaşlı insanlar düşük sıcaklıklardan dahi etkilenebilirler.

- ▶ Kullanım suyu sıcaklığını kimsenin rahatsız olamayacağı seviyede ayarlayın.

Lejyoner oluşumu engelleme fonksiyonu etkin ise, aşağıdakileri Vaillant teknik servisi ile görüşün:

- Lejyoner oluşumu engelleme fonksiyonunun ne zaman başlayacağını,
- Sıcak suyun ne zaman tekrar istenilen sıcaklığa düşeceğini,
- Isıtma sisteminde, haşlanmaya karşı koruma olarak bir karıştırma vanasının takılı olup olmadığını,
- Haşlanmaları önlemek için nelere dikkat etmeniz gerektiğini.

1.2.4 Hatalı çalışma nedeniyle tehlike

- ▶ Regler etrafında oda havasının serbest dolaşabilmesine ve reglerin üstü mobilya, perde veya diğer nesnelere örtülmemesine dikkat edin.
- ▶ Reglerin monte edildiği odada tüm kalorifer vanalarının açık olmasına dikkat edin.
- ▶ Isıtma sistemini sadece teknik bakımdan sorunsuz bir durumdayken çalıştırın.
- ▶ Emniyeti olumsuz etkileyen arıza ve hasarların hemen giderilmesini sağlayın.

1.2.5 Cihazın kapatılması nedeniyle donma sonucu hasar

Isıtma sistemini kapatırsanız, ısıtma sisteminin bazı bölümleri donma sonucunda hasar görebilir.

- ▶ Isı üreticisini elektrik şebekesinden ayırmayın.
- ▶ Isıtma sisteminin ana şalterini „1” konumunda bırakın.

1.2.6 Düşük oda sıcaklığı nedeniyle donma sonucu hasar

Münferit odalarda oda sıcaklığı düşük ayarlandığında ısıtma sisteminin bazı bölümleri donma nedeniyle hasar görebilir.

- ▶ Evde bulunmadığınız süre içinde donmaya karşı koruma önlemi olarak ısıtma sisteminizin işletimde kaldığından ve odaların yeterince ısıtıldığından emin olun.

1 Emniyet

- ▶ Donmaya karşı koruma fonksiyonunu dikkate alın.

1.2.7 Yetersiz hava alışverişi nedeniyle nem ve küf sonucu hasarlar

Az miktarda hava alışverişinin gerçekleştiği izolasyonlu mekanlarda, nem ve küf sonucu hasarlar meydana gelebilir.

- ▶ Odaları düzenli olarak pencereleri açarak havalandırın ve enerji tasarrufu sağlamak için bir kez **1 x havalandırma programı** işlevini etkinleştirin.

Bağlı havalandırma cihazında:

- ▶ Havalandırma cihazını elektrik şebekesinden ayırmayın.
- ▶ Havalandırma cihazını, havalandırma cihazı kılavuzundaki talimatlar doğrultusunda temizleyin.

1.3 CE işareti



CE işareti, ürünlerin tip etiketi doğrultusunda geçerli yönetmeliklerin esas taleplerini yerine getirdiğini belgelendirir.

Uygunluk beyanı için üreticiye danışabilirsiniz.

1.4 Amacına uygun kullanım

Tekniğin son durumu

Yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Regler bir ısıtma sistemini eBUS arabirimine sahip bir Vaillant ısıtma cihazı ile dış hava duyarlı ve zamana duyarlı ayarlar.

Regler, bağlı bir sıcak su boilerinin sıcak su hazırlama işlemini ayarlar.

Resirkülasyon pompası bağlı iken regler, sıcak su teminini sirkülasyon ile ayarlayabilir.

Regler, eBUS arabirimine sahip, bağlı bir havalandırma cihazını zamana duyarlı ayarlayabilir.

Amacına uygun olmayan kullanım

Mevcut kılavuzda tarif edilenin dışında bir kullanım veya burada tarif edilen kullanımı aşan bir kullanım, amacına uygun değildir.

Her türlü doğrudan ticari ve endüstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.

Dikkat!

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.

Kılavuzun dikkate alınması

Amacına uygun kullanım arasında yer alanlar:

- Vaillant ürünü ve sistemin diğer bileşenleri ile birlikte verilen işletme, montaj ve bakım kılavuzlarının dikkate alınması
- Kılavuzlarda yer alan tüm kontrol ve bakım şartlarının yerine getirilmesidir.

2 Doküman ile ilgili uyarılar

2.1 Birlikte geçerli olan belgelerin dikkate alınması

- Sistem bileşenlerinin beraberinde bulunan tüm işletme kılavuzlarını mutlaka dikkate alın.

2.2 Belgelerin saklanması

- Bu kılavuzu ve ayrıca birlikte geçerli olan tüm belgeleri daha sonra kullanmak üzere saklayın.

2.3 Kılavuzun geçerliliği

Bu kılavuz sadece aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

VRC 470/4 – Ürün numarası

Türkiye	0020108132
---------	------------

2.4 Terim listesi

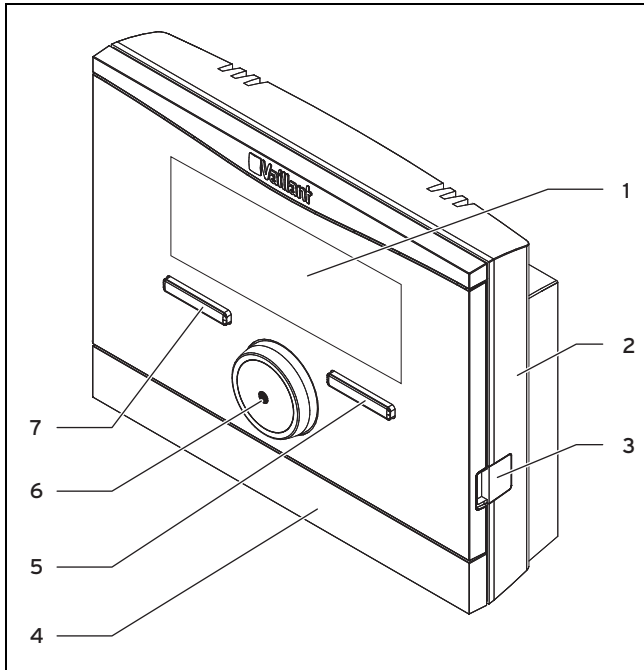
Isı pompası kavramı, ısı pompaları arasında ayırım yapılmadığı zaman kullanılmaktadır.

Hibrit ısı pompası kavramı, **VWS 36/4 230V** ısı pompası veya **VWL 35/4 S 230V** ısı pompası söz konusu olduğunda kullanılır.

Monoblok ısı pompası kavramı **VWL 85/2 A 230V**, **VWL 115/2 A 230V** veya **VWL 115/2 A 400V** ısı pompası söz konusu olduğunda kullanılır.

3 Cihaza genel bakış

3.1 Ürünün yapısı



- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1 Ekran | 5 Sağ seçim tuşu |
| 2 Duvar aparatı | 6 Ayar düğmesi |
| 3 Arıza teşhis yuvası | 7 Sol seçim tuşu |
| 4 Duvar yuvası kapağı | |

3.2 Tip etiketi

Tip etiketi reglerin iç kısmında bulunmaktadır ve dışarıdan görülemez.

3.3 Seri numarası

Seri numarasında 10 haneli ürün numarası yer almaktadır. Seri numarasını **Menü → Bilgi → Seri numarası** altında görüntüleyebilirsiniz. Ürün numarası seri numarasının ikinci sa-
tırında yer almaktadır.

3.4 Ayar fonksiyonu

Regler, **Vaillant** ısıtma sistemini ve bağlı bir sıcak su boilerinin sıcak su hazırlama işlemini ayarlar.

Regler bir yaşam mahaline monte edilmişse, ısıtma sistemini ve sıcak su hazırlama işlemini bir odadan kumanda edebilirsiniz.

Bir havalandırma cihazı bağlı ise, regler havalandırma cihazını ayarlar. Regler yaşam mahaline monte edilmişse, havalandırma cihazını yaşam mahalinden kumanda edebilirsiniz.

3.4.1 Isıtma sistemi

3.4.1.1 Isıtma

Günün değişik saatleri ve haftanın değişik günleri için regler ile istenen sıcaklığı ayarlayabilirsiniz.

Regler, dış ortama yerleştirilmiş bir sıcaklık sensörüne sahip dış hava duyarlı bir reglerdir. Sıcaklık sensörü dış hava sıcaklığını ölçer ve değerleri reglere iletir. Düşük dış sıcaklıkta regler **Vaillant** ısıtma sisteminin gidiş suyu sıcaklığını artırır. Dış hava sıcaklığı yükselirse, regler gidiş suyu sıcaklığını düşürür. Bu şekilde regler, dış sıcaklık değişikliklerine cevap verir ve gidiş sıcaklığı üzerinden oda sıcaklığını ayarladığınız istenilen sıcaklığa sabit olarak ayarlar.

3.4.1.2 Soğutma

Oda sıcaklığı sensörü oda sıcaklığını ölçer ve değerleri reglere iletir. Oda sıcaklığı, ayarlanan sıcaklıktan daha yüksek ise, regler gidiş sıcaklığını düşürür.

3.4.1.3 Havalandırma

Bir havalandırma cihazı bağlı ise, regler havalandırma işlemini destekler.

Regler ile istenilen havalandırma kademesini ve havalandırma zamanını ayarlayabilirsiniz.

3.4.1.4 Karıştırıcı modül VR 61/4

Karıştırıcı modül **VR 61/4** bağlı ise, regler iki ısıtma devresini ayarlayabilir:

- Birbirinden bağımsız iki ısıtma devresi, örn. **1. 1. ISITMA DEVRESİ.** müstakil bir evde ve **2. ISITMA DEVRESİ.** bu evdeki kapıcı dairesinde.
- Bir dairede birbirinden bağımsız iki ısıtma devresi, örn. **1. ISITMA DEVRESİ.** radyatörlü sistem ve **2. ISITMA DEVRESİ.** yerden ısıtma sistemi için.

3.4.1.5 Hibrit yönetici

Bir ısı pompası bağladıysanız, hibrit yöneticisi mevcut enerji ihtiyacını, maliyet optimizasyonunu ve teknik koşulları dikkate alarak karşılamaya çalışır.

Fiyata yönelik hibrit yöneticisi, ayarlanan tarifelere ve enerji ihtiyacına göre ısı üreticisini seçer.

İki değerli nokta hibrit yöneticisi, dış sıcaklığa göre ısı üreticisini arar.

Sistem bir enerji ihtiyacı bildirirse, hibrit yöneticisi devreye girer ve enerji ihtiyacını ısı üreticisine iletir. Hibrit yöneticisinin hangi ısı üreticisine başvuracağını, hibrit yöneticisi karar verir.

3.4.2 Kullanma suyu hazırlama

Regler ile kullanma suyu hazırlama sıcaklığını ve zamanını ayarlayabilirsiniz. Isı üreticisi, sıcak su boylerindeki suyu ayarladığınız sıcaklığa ısıtır. Sıcak su boilerinde sıcak suyun hazır olmasını istediğiniz zaman dilimleri ayarlayabilirsiniz.

3.4.3 Resirkülasyon

Isıtma sistemine bir resirkülasyon pompası monte edilmişse, resirkülasyonla ilgili zaman dilimlerini ayarlayabilirsiniz. Ayarlanan zaman dilimleri sırasında sıcak su boilerinden musluklara ve tekrar sıcak su boilerine sıcak su dolaşır. Bu süre zarfından örn. bir musluğu açtığınızda, musluktan hemen sıcak su gelir.

3.5 Donmaya karşı koruma fonksiyonu

Donmaya karşı koruma fonksiyonu, ısıtma sistemini ve daireyi donmalara karşı korur. Donmaya karşı koruma fonksiyonu dış hava sıcaklığını kontrol eder.

Dış hava sıcaklığı

- 3 °C'nin altına düşerse, regler donmaya karşı koruma gecikme süresi dolduktan sonra ısı üreticisini çalıştırır ve istenen oda sıcaklığını 5 °C'ye ayarlar.
- 4 °C'nin üzerine çıktığında, regler ısı üreticisini çalıştırmaz, fakat dış hava sıcaklığını kontrol eder.



Bilgi

Vaillant teknik servisi, donmaya karşı koruma gecikme süresini montaj sırasında ayarlar.

3.5.1 Gelişmiş donmaya karşı koruma fonksiyonu

Isı pompası bağlı ise ve **Soğutma** işletme konumunu etkinleştirdiyseniz, ilave donmaya karşı koruma fonksiyonları vardır.

- Dış sıcaklık 10 dakikadan uzun süre 4 °C'nin altına düşerse, regler **Soğutma** işletme konumunu kapatır.

4 Kumanda

4.1 Kullanım yapısı

4.1.1 Kullanıcı erişim seviyesi

Kullanıcı erişim seviyesi üzerinden önemli bilgilere ve özel ön bilgiler gerektirmeyen ayar imkanlarına ulaşabilirsiniz. Bir menü yapısı üzerinden ayarlanabilen ve sadece okunabilen değerlere ulaşabilirsiniz.

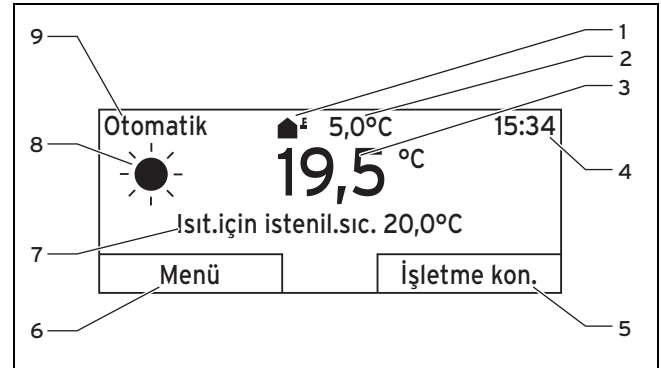
4.1.2 Vaillant teknik servisi erişim seviyesi

Vaillant teknik servisi erişim seviyesi üzerinden Vaillant teknik servisi, ısıtma sisteminin diğer değerlerini ayarlar. Ayarlar sadece uzmanlık bilgisiyle yapılmalı ve bu nedenle bir kodla korunmaktadır.

4.1.3 Menü yapısı

Reglerin menü yapısı dört seviyeye ayrılmıştır. Üç seçim seviyesi ve bir ayar seviyesi vardır. Ana ekrandan 1. seçim seviyesine ulaşırsınız ve buradan menü yapısında ilgili üst veya alt seviyeye ulaşabilirsiniz. İlgili en alttaki seçim seviyesinden ayar seviyesine ulaşabilirsiniz.

4.1.4 Ana ekran



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|
| 1 Güncel dış sıcaklık sembolü | 6 Sol seçim tuşunun güncel işlevi |
| 2 Güncel dış sıcaklık | 7 İstenilen ayar (örn. Isıt. için ayarl. sıc.) |
| 3 Güncel oda sıcaklığı | 8 Otomatik işletme konumu sembolü |
| 4 Saat | 9 Ayarlanan işletme konumu işlevi |
| 5 Sağ seçim tuşunun güncel işlevi | |

Ana ekran, ısıtma sisteminin güncel ayarlarını ve değerlerini gösterir. Reglerde bir şey ayarlarsınız, ekrandaki gösterim ana ekrandan yeni ayar göstergesine geçer.



Ana ekran aşağıdaki durumlarda görüntülenir:

- Sol seçim tuşuna basarak 1. seçim seviyesinden ayrılabilirsiniz.
- Regleri 5 dakikadan uzun süre kullanmazsanız.

Ana ekran, ısıtma, soğutma veya havalandırma ağırlık noktalarını ve bunlara ait işletme konumunu ve ayrıca zaman dilimi durumunu gösterir.

Isıtma sisteminiz birbirinden bağımsız iki ısıtma devresine sahipse, Vaillant teknik servisi kurulum sırasında, ana ekranda **1. Isıtma Dev.** veya **2. Isıtma Dev.** değerlerini göstereceğini ayarlar.

4.1.4.1 Otomatik işletme konumu sembolleri

Sembol	Anlamı
	Gündüz konumu: Ayarlanan bir zaman dilimi dahilinde
	Gece konumu: Ayarlanan bir zaman dilimi dışında

4.1.4.2 Tuş fonksiyonu

Her iki seçim tuşu bir fonksiyona sahiptir. Seçim tuşlarının güncel fonksiyonları alt ekran satırında gösterilmektedir. Menü yapısında seçilen seçim seviyesine, liste kaydına veya değere bağlı olarak sol ve sağ seçim tuşu için güncel fonksiyon farklı olabilir.

Örn. sol seçim tuşuna basarsanız, sol seçim tuşunun güncel fonksiyonu **Menü geri** olarak değişir.

4.1.4.3 Menü

Sol **Menü** seçim tuşuna basarsanız, ana ekrandan menü yapısının 1. seçim seviyesine ulaşırsınız.

4.1.4.4 İşletme konumu

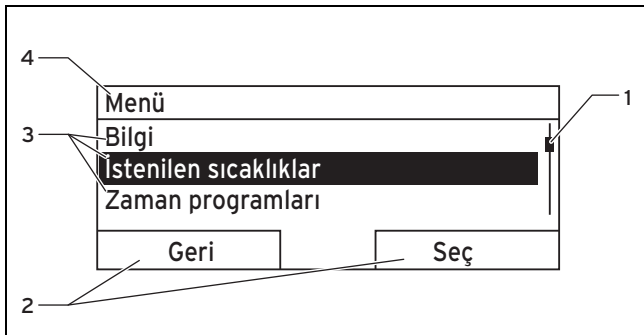
Sağ **İşletme konumu** seçim tuşuna basarsanız, ana ekrandan doğrudan **İşletme konumu** altındaki ayarlara ulaşırsınız.

4.1.4.5 İstenilen ayar

Seçilen temel ayara göre başka bir ekran metni görüntülenir, örn.:

- **Isıtma** temel ayarında **Isıt.için istenil.sıc.** gösterilir
- **Soğutma** temel ayarında **Soğ.için istenil.sıc.** gösterilir
- Seçilen işletme konumuna göre herhangi bir ekran metni görüntülenmez
- **Havalandr.** temel ayarında havalandırma kademesi gösterilir

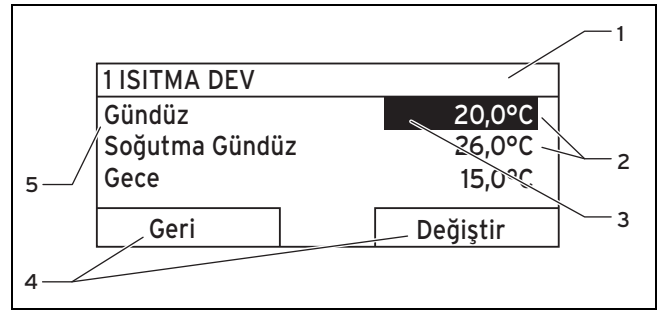
4.1.5 Seçim seviyesi



- | | |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 Çalışma çubuğu | 3 Seçim seviyesinin liste kayıtları |
| 2 Sağ ve sol seçim tuşlarının güncel işlevleri | 4 Güncel fonksiyon veya seçim seviyesi |

Seçim seviyeleri aracılığıyla, ayarları okuyup değiştirmek istediğiniz ayar seviyesine gidebilirsiniz.

4.1.6 Ayar seviyesi



- | | |
|-----------------------------|------------------------------------------------|
| 1 Güncel seçim seviyesi | 4 Sağ ve sol seçim tuşlarının güncel işlevleri |
| 2 Değerler | 5 Ayar seviyesi |
| 3 İşaretleme (güncel seçim) | |

Ayar seviyesinde, okumak veya değiştirmek istediğiniz değerleri seçebilirsiniz.

4.2 Kullanım konsepti

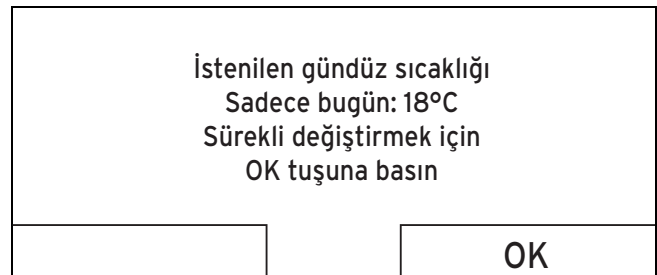
Oda termostatu iki seçim tuşu ve bir ayar düğmesi ile kullanılır.

Ekran, işaretlenen bir seçim seviyesini, bir ayar seviyesini veya işaretlenen bir değeri siyah arka fon üzerinde beyaz yazıyla gösterir. Yanıp sönen, işaretli bir değer, değeri değiştirebileceğiniz anlamına gelmektedir.

Regleri 5 dakikadan uzun süre kullanmazsanız, ana ekran görüntülenir.

4.2.1 Örnek: Ana ekran kullanımı

Ayar düğmesini çevirerek ana ekrandan güncel değeri **Gündüz kon.ist.sıcaklık** değiştirebilirsiniz.



Ekran **Gündüz kon.ist.sıcaklık** güncel gün veya kalıcı olarak değiştirmek istediğiniz ile ilgili bir soru görüntülenir.

4.2.1.1 İstenilen gündüz sıcaklığı sadece güncel gün için değiştirme

- ▶ İstenen sıcaklığı ayarlamak için ayar düğmesini çevirin.
 - ◀ Ekran 12 saniye sonra ana ekrana geçer. Ayarlanan sıcaklık sadece güncel günün aktif zaman dilimi sona erene kadar geçerlidir.

4 Kumanda

4.2.1.2 İstenilen gündüz sıcaklığı kalıcı değiştirme

1. İstenen sıcaklığı ayarlamak için ayar düğmesini çevirin.
2. Sağ **OK** seçim tuşuna basın.
 - ◁ Ekran ana ekrana geçer. Gündüz konumu istenilen sıcaklık kalıcı olarak ayarlandı.

4.2.2 Kullanım örneği: Tarihin değiştirilmesi

Otomatik	5,0°C	15:34
	19,5 °C	
Isıt.için istenil.sıc. 20,0°C		
Menü	İşletme kon.	

1. Ekran, ana ekranı göstermezse, sol **geri** seçim tuşuna, ana ekran görüntülene kadar basın.
2. Sol **Menü** seçim tuşuna basın.
 - ◁ Regler şimdi 1. seçim seviyesindedir. Sol seçim tuşu (üst seçim seviyesine) **geri** işlevine, sağ seçim tuşu (bir alt seçim seviyesini) **Seç** işlevine sahiptir.

Menü	
Bilgi	
İstenilen sıcaklıklar	
Zaman programları	
Geri	Seç

3. **Temel ayarlar** liste kaydı işaretlenene kadar ayar düğmesini çevirin.

Menü	
Ev dışı günlerinin planlanması	
Evdeki günlerin planlanması	
Temel ayarlar	
Geri	Seç

4. Sağ **Seç** tuşuna basın.
 - ◁ Regler şimdi 2. seçim seviyesinde.

Temel ayarlar	
Lisan	
Tarih / Saat	
Ekran	
Geri	Seç

5. **Tarih/Saat** liste kaydı işaretlenene kadar ayar düğmesini çevirin.

Temel ayarlar	
Lisan	
Tarih / Saat	
Ekran	
Geri	Seç

6. Sağ **Seç** tuşuna basın.
 - ◁ Regler şimdi **Tarih** ayar seviyesinde. Gün değeri işaretli. Sol seçim tuşu şimdi (üst seçim seviyesine) **geri** işlevine, sağ seçim tuşu (değeri) **değiştir** işlevine sahiptir.

Tarih / Saat	
Tarih	13.03.11
Saat	08:15
Yaz saati	Kapalı
Geri	Değiştir

7. Sağ **değiştir** seçim tuşuna basın.
 - ◁ İşaretli değer şimdi yanıp söner ve ayar düğmesini çevirerek değeri değiştirebilirsiniz.
 - ◁ Sol seçim tuşu şimdi (değişiklik) **İptal** işlevine, sağ seçim tuşu (değişikliği onaylamak için), **OK** işlevine sahiptir.

Tarih / Saat	
Tarih	13.03.11
Saat	08:15
Yaz saati	Kapalı
İptal	OK

8. Değeri değiştirmek için ayar düğmesini çevirin.

Tarih / Saat	
Tarih	14. 03 11
Saat	08:15
Yaz saati	Kapalı
İptal	OK

9. Değişikliği onaylamak için sağ **OK** seçim tuşuna basın.
 - ◁ Regler değiştirilen tarihi kaydetti.

Tarih / Saat	
Tarih	14.03.11
Saat	08:15
Yaz saati	Kapalı
Geri	Değiştir

10. Yanıp sönen işaretli değer doğru ise, yeniden sağ **OK** seçim tuşuna basın.
- ◀ Sol seçim tuşu şimdi **geri** işlevine sahiptir.
11. Bir üst seçim seviyesine geri dönmek ve 1. seçim seviyesinden ana ekrana dönmek için sol **geri** seçim tuşuna birkaç kez basın.

4.3 Genel ayar ve göstergeler

4.3.1 İşletme konumlarına genel bakış

Etkinleştirilen işletme konumu ana ekranın sol üst kısmında yer almaktadır.

Sağ seçim tuşu ile ana ekrandan doğrudan **İşletme konum** altındaki ayarlara ulaşırsınız.

Özel bir işletme konumunu etkinleştirdiyse, ekran özel işletme konumunu gösterir.

İşletme konumları (→ sayfa 20)

4.3.2 Kullanım seviyelerine genel bakış

Tablo yol bilgisinde **1. ISITMA DEVRESİ** ve **2. ISITMA DEVRESİ** anılırsa, işlev tanımı her iki ısıtma devresi için geçerlidir.

Kullanım seviyelerine genel bakış (→ sayfa 20)

5 Kullanım ve gösterge fonksiyonları

Bir fonksiyon tanımının başındaki işlem sırası, menü yapısı içinde bu fonksiyona nasıl ulaşabileceğinizi belirtmektedir.

Yol bilgisinde **1. ISITMA DEVRESİ** ve **2. ISITMA DEVRESİ** söz konusu ise, işlev tanımı her iki ısıtma devresi için geçerlidir.

Sol **Menü** seçim tuşu üzerinden kullanım ve gösterge fonksiyonlarını doğrudan ayarlayabilirsiniz.

5.1 Bilgiler

5.1.1 Sistem durumunun okunması

Menü → Bilgi → Sistem durumu

- **Sistem durumu** altında sistemin güncel değerlerini içeren bir liste okuyabilirsiniz.

Bunun dışında aktif zaman dilimleri (**gününe kadar oto.**) ve **Ev dışı günler** ve **Evdeki günler** işlevleriyle ayarladığınız zaman programlarındaki istisnalar ile ilgili bilgiler gösterilmektedir.

Bazı değerlerini doğrudan **Sistem durumu** altında ayarlayabilirsiniz, **Isıt. için günd.kn.sıc.**, **Isıt. için gece kn.sıc.** ve **Soğ. için günd.kn.sıc.** için istenilen sıcaklıklar gibi. Diğer tüm değerler, aşağıdaki bölümlerde tarif edildiği gibi menü yapısı içindeki farklı yerlerde ayarlayabilirsiniz.

5.1.2 Durum mesajları listesinin okunması

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Durum

- Bakım gerekli değilse ve bir arıza meydana gelmediyse **Durum** altında **Ok** değeri yer almaktadır. Bir bakım gerekli ise veya bir arıza meydana geldiyse, **Durum** altında **Arıza** değeri yer almaktadır. Sağ seçim tuşu bu durumda **Göster** fonksiyonuna sahiptir. Sağ **Göster** seçim tuşuna basarsanız, ekranda durum mesajlarının listesi görüntülenir.

5.1.3 Güneş enerjisi

Bir **VR 68/2** solar modül veya bir **VMS** solar istasyon bağlı ise, **Sistem durumu** altında ilave liste kayıtları görüntülenir.

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Kollektör sıcaklığı

- Bu fonksiyonla kollektör sensöründeki güncel sıcaklığı okuyabilirsiniz.

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Solar verimi

- Bu fonksiyonla toplanan güneş enerjisi verimini okuyabilirsiniz.

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Solar verim.sıfırlama

- **Solar verimi sıfırla.** fonksiyonunda **Evet** ayarını seçerseniz ve sağ **Ok** seçim tuşuna basarsanız, şimdiye kadar toplanan güneş enerjisi verimini 0 kWh'ye ayarlarsınız. 30 saniye sonra **Evet** ayarı otomatik olarak tekrar **Hayır** olur. Bu sadece solar istasyonu **VR 68/2** için geçerlidir.

5.1.4 Isı pompası

Bir ısı pompası bağlı ise, **Sistem durumu** altında ilave liste kayıtları görüntülenir.

5.1.4.1 Çevre enerjisi veriminin okunması

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Çevre enerjisi verimi

- Bu fonksiyonla toplanan çevre enerjisi verimini okuyabilirsiniz.

5.1.4.2 Çevre enerjisi veriminin sıfırlanması

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Çevr.enrji.veri.sfrla.

- **Çevr.enrji.verm.sfrla** fonksiyonunda **Evet** ayarını seçerseniz ve sağ **Ok** seçim tuşuna basarsanız, şimdiye kadar toplanan çevre enerjisi verimini 0 kWh'ye ayarlarsınız. 30 saniye sonra **Evet** ayarı otomatik olarak tekrar **Hayır** olur.

5.1.4.3 Elektrik sarfiyatının okunması

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Elektrik sarfiyatı

- Bu fonksiyonla toplanan elektrik sarfiyatını okuyabilirsiniz.

5 Kullanım ve gösterge fonksiyonları

5.1.4.4 Elektrik sarfiyatının sıfırlanması

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Elekt.sarfiyat.sıfırla

- **Elekt.sarfiyat.sıfırla** fonksiyonunda **Evet** ayarını seçerseniz ve sağ **Ok** seçim tuşuna basarsanız, şimdiye kadar toplanan elektrik sarfiyatını 0 kWh'ye ayarlarsınız. 30 saniye sonra **Evet** ayarı otomatik olarak tekrar **Hayır** olur.

5.1.5 Güncel nemin okunması

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Güncel nem

- Bu fonksiyonla güncel nemi okuyabilirsiniz. Nem sensörü reglere monte edilmiştir.

5.1.6 Güncel yoğuşma noktasının okunması

Menü → Bilgi → Sistem durumu → Güncel yoğuşma nkt.

- Bu fonksiyonla güncel yoğuşma noktasını okuyabilirsiniz. Yoğuşma noktası, hava su buharının yoğunlaştığı ve cisimlere düştüğü sıcaklığı belirtir.

5.1.7 triVAL okuma

Menü → Bilgi → Sistem durumu → triVAL

- Bir hibrit ısı pompası bağladıysanız, **triVAL** işlevini kullanabilirsiniz.

Bu fonksiyonla, güncel ısı pompasının, değer 1'den büyük, veya ilave ısıtma cihazının (gaz, yağ veya elektrik), değer 1'den küçük, enerji ihtiyacını karşılayıp karşılamadığını okuyabilirsiniz.

5.1.8 Güneş enerjisi istatistiğinin okunması

Menü → Bilgi → Solar verimi

- **Solar verimi** altındaki diyagram, karşılaştırmalı olarak önceki yılın ve güncel yılın aylık solar verimini gösterir.
- Toplam verim sağ altta yer almaktadır. Bir ayda elde edilen son iki yılın maksimum değeri sağ üstte yer almaktadır.

5.1.9 Çevre istatistiğinin okunması

Menü → Bilgi → Çevre enerjisi verimi

- **Çevre enerjisi verimi** altındaki diyagram, karşılaştırmalı olarak önceki yılın ve güncel yılın aylık çevre enerjisi verimini gösterir.
- Toplam verim sağ altta yer almaktadır. Bir ayda elde edilen son iki yılın maksimum değeri sağ üstte yer almaktadır.

5.1.10 Elektrik istatistiğinin okunması

Menü → Bilgi → Elektrik sarfiyatı

- **Elektrik sarfiyatı** altındaki diyagram, karşılaştırmalı olarak önceki yılın ve güncel yılın aylık elektrik sarfiyatını gösterir.
- Toplam verim sağ altta yer almaktadır. Bir ayda elde edilen son iki yılın maksimum değeri sağ üstte yer almaktadır.

5.1.11 Vaillant teknik servisi iletişim bilgilerinin okunması

Menü → Bilgi → İletişim bilgileri

- Vaillant teknik servisi, kurulum sırasında firma adını ve telefon numarasını kaydettiyse, bu bilgilere **İletişim bilgileri** altında erişebilirsiniz.

5.1.12 Seri numarasının ve ürün numarasının okunması

Menü → Bilgi → Seri numarası

- **Seri numarası** altında Vaillant teknik servisinin muhtemelen soracağı reglerin seri numarası yer almaktadır. Ürün numarası seri numarasının ikinci satırında yer almaktadır.

5.2 Ayarlar

5.2.1 İstenilen sıcaklıkların ayarlanması

Bu fonksiyonla ısıtma devresi ve kullanma suyu hazırlama ile ilgili istenilen sıcaklıkları ayarlayabilirsiniz.

Bir **VR 61/4** karıştırıcı modül bağlı ise, **İstenilen sıcaklıklar** altında ayrıca **2. Isıtma Dev.** görüntülenir. **2. Isıtma Dev.**, **1. Isıtma Dev.** ile aynı gösterge imkanlarına ve ayarlara sahiptir.

Bir ısı pompası bağlı ise ve soğutma mevcut ise, **1. ISITMA DEVRESİ** ve gerekirse **2. ISITMA DEVRESİ.** altında ayrıca **Soğ.Gündüz kon.** kaydı görüntülenir.

5.2.1.1 Isıtma devresi



Dikkat!

Donma nedeniyle hasar tehlikesi!

Odalar yeterince ısıtılmazsa, binada ve ısıtma sisteminde hasarlar meydana gelebilir.

- ▶ Evde bulunmadığınız süre içinde donmaya karşı koruma önlemi olarak ısıtma sisteminizin işletimde kaldığından ve donmaya karşı yeterli korumanın sağlandığından emin olun.

Menü → İstenilen sıcaklıklar → **1. Isıtma Dev.** ve gerekirse **2. Isıtma Dev.**

- Isıtma devresi için iki farklı istenilen sıcaklıklar ayarlayabilirsiniz:

Isıtma

Gündüz konumu sıcaklığı, gündüz veya evde olduğunuzda odalarda istediğiniz sıcaklıktır (**Gündüz konumu**). **Gece** konumu sıcaklığı, gece veya evde olmadığınızda odalarda istediğiniz sıcaklıktır (**Gece konumu**).

Soğutma

Soğ.Gündüz kon. sıcaklığı, gündüz veya evde olduğunuzda odalarda istediğiniz sıcaklıktır (**Gündüz konumu**).

5.2.1.2 Kullanma suyu hazırlama



Tehlike!

Sıcak su nedeniyle haşlanma tehlikesi!

Sıcak su musluklarında 60 °C'lik sıcaklıkta haşlanma tehlikesi mevcuttur. Küçük çocuklar veya yaşlı insanlar düşük ısılarda dahi tehlikede olabilir.

- Kullanma suyu sıcaklığını kimsenin rahatsız olamayacağı seviyede ayarlayın.

Menü → İstenilen sıcaklıklar → Sıcak su

- Sadece ısıtma sistemine bir sıcak su boyleri bağlı ise, reglerin sıcak su hazırlama ile ilgili fonksiyon ve ayar imkanlarından faydalanabilirsiniz.

Sıcak su devresi için **Sıcak su devresi** istenen sıcaklığı ayarlayabilirsiniz.

5.2.2 Havalandırma kademesinin ayarlanması

Menü → Havalandırma kad.

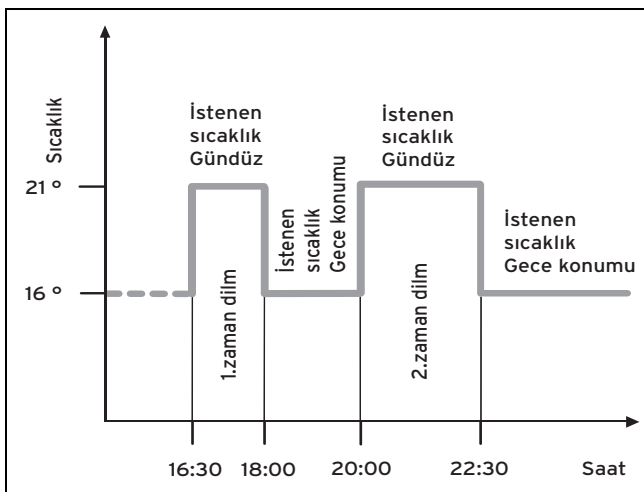
- Isıtma sistemine bir havalandırma cihazı bağlı ise, reglerin havalandırma ile ilgili fonksiyon ve ayar imkanlarından faydalanabilirsiniz.

Bu fonksiyonla, tüketilen oda havasının ne kadar hızlı temiz dış hava ile değiştirileceğini ayarlayabilirsiniz.

Maks.hav.kad. Gündüz havalandırma kademesi, gündüz veya evde olduğunuzda odalarda istediğiniz hava alışverişini sağlar (gündüz konumu). **Maks.hav.kad. Gece** havalandırma kademesi, gece veya evde olmadığınızda odalarda istediğiniz hava alışverişini sağlar (gece konumu). Havalandırma cihazının havalandırma kademeleriyle nasıl çalıştığı için havalandırma cihazı işletme kılavuzuna bakın.

5.2.3 Zaman programlarının yapılması

5.2.3.1 Bir gün için zaman dilimleri gösterimi



Zaman programları fonksiyonuyla ısıtma devresi, sıcak su hazırlama ve resirkülasyon pompası ile ilgili zaman dilimlerini ayarlayabilirsiniz.

Herhangi bir zaman dilimi ayarlamadıysanız, regler fabrika ayarlarında belirlenen zaman dilimlerine göre çalışır.

Herhangi bir zaman dilimi ayarlamadıysanız, regler fabrika ayarlarında belirlenen zaman dilimlerine göre çalışır.

Bir VR 61/4 karıştırıcı modül bağlı ise, **Zaman programları** altında ayrıca **2. Isıtma Dev.** görüntülenir. **2. Isıtma Dev.**, **1. Isıtma Dev.** ile aynı gösterge imkanlarına ve ayarlara sahiptir.

Bir ısı pompası bağlı ise ve soğutma mevcut ise **Zaman programları** altında ayrıca **1. ısıtma devresi: Soğutma** ve gerekirse **2. ısıtma devresi: Soğutma** görüntülenir.

Bir havalandırma cihazı bağlı ise ve havalandırma mevcut ise, **Zaman programları** altında ilave bir liste kaydı görüntülenir.

5.2.3.2 Günler ve bloklar için zaman dilimi ayarlama

Her gün ve blok için üç zaman dilimi ayarlayabilirsiniz.

Bir gün için ayarlanan zaman dilimleri, bir blok için ayarlanan zaman dilimlerinden önceliklidir.

Gündüz konumu istenen sıcaklık: 21 °C

Gece konumu istenen sıcaklık: 16 °C

1. zaman dilimi: Saat 06.00 - 08.00

2. zaman dilimi: Saat 16.30 - 18.00

3. zaman dilimi: Saat 20.00 - 22.30

Bir zaman dilimi dahilinde regler, oda sıcaklığını **Gündüz** (gündüz konumu) istenen sıcaklığına getirecek şekilde çalışır.

Bir zaman dilimi dışında regler, oda sıcaklığını **Gece** (gece konumu) istenen sıcaklığına ayarlar.

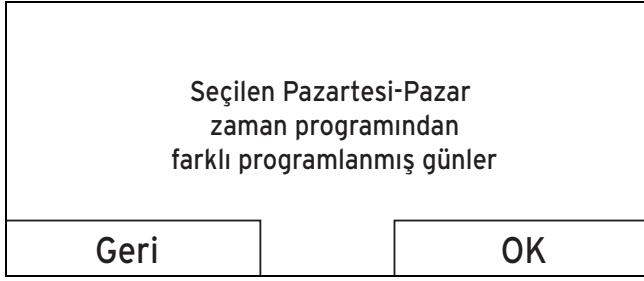
5.2.3.3 Zaman programlarının hızlı ayarlanması

Örneğin hafta içerisindeki bir iş günü için farklı zaman dilimlerine ihtiyacınız varsa, önce tüm **Pazartesi - Cuma** bloğu ile ilgili süreleri ayarlayın. Ardından ilgili iş günü için farklı zaman dilimlerini ayarlayın.

5.2.3.4 Bloktaki farklı zamanların görüntülenmesi ve değiştirilmesi

Pazartesi - Pazar	
1. zaman dilim.:	!! : !! - !! : !!
2. zaman dilim.:	!! : !! - !! : !!
3. zaman dilim.:	!! : !! - !! : !!
Geri	Seç

Ekranda bir blok görüntülemek istiyorsanız ve bu bloktaki bir gün için farklı bir zaman dilimi tanımlamak istiyorsanız, ekran bloktaki farklı zamanları !! ile gösterir.



Sağ **Seç** tuşuna basarsanız ekranda, sizi farklı zaman dilimleriyle ilgili bilgilendiren bir mesaj görüntülenir. Zamanları uyumlu hale getirmeniz gerekmez.

II ile gösterilen blok için ayarlanan zamanları sağ **OK** seçim tuşu ile ekranda görüntüleyebilir ve değiştirebilirsiniz.

5.2.3.5 Isıtma devresi için

Menü → Zaman programları → 1. Isıtma Dev. ve gerekirse 2. Isıtma Dev.

- Zaman programları sadece **Otomatik konum** (→ sayfa 15) işletme konumunda etkindir. Ayarlanan her zaman diliminde, **İstenilen sıcaklık** fonksiyonunda ayarladığınız istenen sıcaklık geçerlidir. Zaman dilimleri dahilinde regler, gündüz konumuna geçer ve ısıtma devresi, bağlı odaları istenen **Gündüz** konumu sıcaklığına ısıtır. Bu zaman dilimlerinin dışında regler, Vaillant teknik servisinin ayarladığı işletme konumuna geçer: Donmaya karşı koruma, Eco veya gece konum sıcaklığı.

Isıtma devresi zaman dilimlerini aşağıdaki gibi ayarlayın. Her zaman dilimi:

- odaların **Gündüz** konumu sıcaklığına ısıtılmış olmasını istediğiniz zamandan yakl. 30 dakika önce başlamalıdır.
- odaların **Gece konumu** sıcaklığına ısıtılmış olmasını istediğiniz zamandan yakl. 30 dakika önce sonlanmalıdır.



Bilgi

Vaillant teknik servisi ısıtma devresi için bir ön ısıtma süresi ve bir ön kapatma süresi ayarlayabilir, bu şekilde **Gündüz** ve **Gece konumu** istenen sıcaklıklar ile ilgili zaman dilimlerini, tam olarak oda sıcaklığının istenen sıcaklıkta olmasını istediğiniz zamanlara ayarlayabilirsiniz. Vaillant teknik servisi ile bir ön ısıtma süresi veya bir ön kapatma süresi ayarlayıp ayarlamadığı konusunda görün.

5.2.3.6 Soğutma için

Menü → Zaman programları → 1. Isıtma devresi: Soğutma ve gerekirse 2. Isıtma devresi: Soğutma

- Zaman programları **Soğutma** işletme konumunda ve **Manuel soğutma** özel işletme konumunda etkindir. Ayarlanan her zaman diliminde **İstenilen sıcaklıklar** fonksiyonunda ayarladığınız istenilen sıcaklık geçerlidir. Zaman dilimleri dahilinde ısıtma devresi, oda sıcaklığını **Soğ.Gündüz kon.** istenilen sıcaklığa soğutur. Zaman dilimlerinin dışında soğutma yapılmaz.

5.2.3.7 Kullanma suyu hazırlama için

Menü → Zaman programları → Sıcak su → Sıcak su hazırlama

- Sadece ısıtma sistemine bir sıcak su boyleri bağlı ise, reglerin sıcak su hazırlama ile ilgili fonksiyon ve ayar imkanlarından faydalanabilirsiniz.

Zaman programları, kullanma suyu hazırlama için sadece **Otomatik konum** işletme konumlarında etkilidir.

Ayarlanan her zaman diliminde istenilen **Sıcak su devresi** sıcaklığı geçerlidir. Bir zaman diliminin sonunda regler, bir sonraki zaman dilimi başlayana kadar Kullanma suyu hazırlama işlemini durdurur.

Kullanma suyu hazırlama zaman dilimlerini aşağıdaki gibi ayarlayın. Her zaman dilimi:

- Kullanma suyu boylerindeki suyun istenilen **Sıcak su devresi** sıcaklığına ısıtılmış olmasını istediğiniz zamandan yakl. 30 dakika önce başlamalıdır.
- Kullanma suyu ihtiyacınızın sona erdiği zamandan yakl. 30 dakika önce sonlanmalıdır.

5.2.3.8 Resirkülasyon için

Menü → Zaman programları → Sıcak su → Resirkülasyon

- Sadece ısıtma sistemine resirkülasyon hatları ve bir resirkülasyon pompası bağlı ise, reglerin resirkülasyon ile ilgili fonksiyon ve ayar imkanlarından faydalanabilirsiniz.

Zaman programları, resirkülasyon için sadece **Otomatik konum** işletme konumunda etkilidir. Ayarlanan zaman dilimleri, resirkülasyonun işletim zamanlarını belirler. Zaman dilimleri dahilinde resirkülasyon açıktır. Zaman dilimlerinin dışında resirkülasyon kapalıdır.

Resirkülasyon zaman dilimlerini aşağıdaki gibi ayarlayın. Her zaman dilimi:

- Kullanma suyu hazırlama zaman dilimi başladıktan yakl. 30 dakika sonra başlamalı,
- Kullanma suyu hazırlama zaman dilimi sona ermeden yakl. 30 dakika önce sonlanmalıdır.

5.2.3.9 Yüksek ücret tarifesi için

Menü → Zaman programları → Yüksek ücret tarifesi

- Isıtma sistemine bir ısı pompası bağlı ise ve fiyata yönelik hibrit yöneticisi seçildiyse, reglerin yüksek ücret tarifesi ile ilgili fonksiyon ve ayar imkanlarından faydalanabilirsiniz.

Yüksek ücret tarifesi zamanları enerji sağlayıcısına bağlıdır.

5.2.3.10 Düşük güç işletmesi için

Menü → Zaman programları → Düşük güç işletmesi

- Isıtma sistemine bir ısı pompası bağlı ise, reglerin düşük güç işletmesi ile ilgili fonksiyon ve ayar imkanlarından faydalanabilirsiniz

Isı pompası fanının devir sayısını azaltabilirsiniz. Fan devir sayısının düşürülmesi ısıtma gücünü etkiler, özellikle düşük dış sıcaklıklarda. Isı pompası sisteminin verimliliği düşer.

5.2.3.11 Havalandırma için

Menü → Zaman programları → Havalandırma

- Bir havalandırma cihazı bağlı ise ve havalandırma mevcut ise, zaman programları altında ayrıca **Havalandırma** girişi görüntülenir.

Zaman programları sadece Otomatik konum işletme konumunda etkindir. Ayarlanan her zaman diliminde **Havalandırma** işlevinde ayarladığınız havalandırma kademesi geçerlidir. Zaman dilimleri içerisinde regler, havalandırma cihazını maksimum **Maks.hav.kad. Gündüz** olarak ayarlar. Zaman dilimleri dışında regler, havalandırma cihazını maksimum **Maks.hav.kad. Gece** olarak ayarlar.

5.2.4 Ev dışı günlerinin planlanması

Menü → Ev dışı günlerinin planlanması → 1. Isıtma Dev. ve gerekirse 2. Isıtma Dev.

- Bu fonksiyonla, başlangıç ve bitiş tarihi olan bir süre ve ev dışında (tatil fonksiyonu) geçireceğiniz günler için bir sıcaklık ayarlırsınız. Bu şekilde örneğin gün içerisinde istenen sıcaklığın düşürülmesi ile ilgili bir ayar yapmadığınız zaman dilimlerini değiştirmenize gerek yoktur.

Donmaya karşı koruma etkindir.

Ev dışı günlerinin planlanması fonksiyonu aktif olduğu sürece, ayarlanan işletme konumundan önceliklidir. Öngörülen süre dolduktan sonra veya fonksiyonu erkenden iptal ederseniz, ısıtma sistemi tekrar önceden ayarlanan işletme konumunda çalışır.

Soğutma mevcut ise **Soğutma** fonksiyonu kapalıdır.



Bilgi

Soğutma, ülke düzenlemeleri bunu öngörüorsa, açık kalır. Bu durumda Vaillant teknik servisi ısıtma sisteminizi, siz yokken **Soğutma** fonksiyonu istenilen sıcaklıkta açık kalacak şekilde ayarlar.

Havalandırma cihazı bağlı ve havalandırma mevcut iken, havalandırma en düşük havalandırma kademesine ayarlanmıştır.

5.2.5 Evdeki günlerin planlanması

Menü → Evdeki günlerin planlanması → 1. Isıtma Dev. ve gerekirse 2. Isıtma Dev.

- Belirlenen süre zarfında ısıtma sistemi **Otomatik konum** işletme konumunda **Zaman programları** fonksiyonunda ayarlanan **Pazar** günü ayarlarıyla çalışır. Öngörülen süre dolduktan sonra veya fonksiyonu erkenden iptal ederseniz, ısıtma sistemi tekrar önceden ayarlanan işletme konumunda çalışır.

5.2.6 Lisan seçimi



Bilgi

Montaj sırasında Vaillant teknik servisi istediğiniz lisanı ayarlar. Tüm fonksiyonlar ayarlanan lisanda gösterilir.

Menü → Temel ayarlar → Lisan

- Örn. bir servis teknisyeninin lisanı ayarlanan lisandan farklı ise, lisanı bu fonksiyonla değiştirebilirsiniz.



Dikkat!

Regler yanlış lisan seçimi nedeniyle kullanılamaz hale gelebilir.

Anlamadığınız bir lisan ayarlarsanız, regler ekranındaki metni artık okuyamaz ve regleri artık kullanamazsınız.

- ▶ Anladığınız bir lisan seçin.

Ekrandaki metin anlaşılmayan bir lisanda görüntülenirse, başka bir lisan ayarlayın.

5.2.6.1 Lisanın ayarlanması

1. Ana ekran görüntülene kadar sol seçim tuşuna basın.
2. Bir kez daha sol seçim tuşuna basın.
3. Kesik kesik çizgi görüntülene kadar ayar düğmesini sağa çevirin.
4. Kesik çizginin üzerindeki ikinci liste kaydını işaretleyene kadar ayar düğmesini sola çevirin.
5. Sağ seçim tuşuna iki kez basın.
6. Ayar düğmesini, anladığınız bir lisanı bulana kadar çevirin.
7. Sağ seçim tuşuna basın.

5.2.7 Tarihin ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Tarih/Saat → Tarih

- Bu fonksiyonla güncel tarihi ayarlırsınız. Bir tarih içeren tüm regler fonksiyonları ayarlanan tarihi baz alır.

5.2.8 Saatin ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Tarih/Saat → Saat

- Bu fonksiyonla güncel saati ayarlırsınız. Bir saat içeren tüm regler fonksiyonları ayarlanan saati baz alır.

5.2.9 Yaz saatine geçiş

Menü → Temel ayarlar → Tarih/Saat → Yaz saati

- Bu fonksiyonla, reglerin otomatik olarak yaz saatine geçeceğini veya yaz saatini manuel olarak değiştirmek istediğinizi ayarlayabilirsiniz.
- **Otomatik:** Regler otomatik olarak yaz saatine geçer.
- **Kapalı:** Manuel olarak yaz saatine geçmelisiniz.



Bilgi

Yaz saati Orta Avrupa yaz saati demektir: Başlangıç = Mart ayındaki son Pazar günü, Bitiş = Ekim ayındaki son Pazar günü.

Dış sensör bir DCF77 alıcı ile donatılmışsa, yaz saati ayarı önemli değildir.

5.2.10 Ekran parlaklığının ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Ekran → Ekran parlaklığı

- Ekran parlaklığını, ekranın iyi okunabilmesi için çevre ışığına göre ayarlayabilirsiniz.

5.2.11 Tercih edilen ekranın ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Ekran → Tercih edilen ekran

5 Kullanım ve gösterge fonksiyonları

- Bu fonksiyonla, ana ekranda ısıtma, soğutma veya havalandırma verilerini görüp görmek istemediğinizi seçebilirsiniz.

5.2.12 Oda sıcaklığı sınır değerinin ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Sınır değer → Oda sıcaklığı

- Regler bir yaşam mahaline monte edilmişse, regler güncel oda sıcaklığını görüntüleyebilir.

Reglere oda sıcaklığının ölçülmesi için bir sensör takılıdır. Aynı odada başka bir termometreye sahipseniz ve değerleri karşılaştırırsanız, sıcaklıklar birbirinden farklı olabilir.

Örnek

Bir oda termometresi, regler ekranında gösterilen güncel oda sıcaklığından bir derece yüksek olan bir sıcaklık gösteriyor. **Oda sıcaklığı** fonksiyonu ile +1 K'lık bir düzeltme değeri ayarlayarak (1 K = 1 °C) regler göstergesindeki sıcaklık farkını dengeleyebilirsiniz. K (Kelvin) sıcaklık farkı ile ilgili bir birimdir. Bir düzeltme değerinin girilmesi, oda sıcaklığına duyarlı oda termostatını etkiler.

5.2.13 Dış hava sıcaklığı sınır değerinin ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Sınır değer → Dış sıcaklık

- Reglerin dış sensöründeki termometre dış sıcaklığı ölçer. Dış ortam sıcaklığını ölçüyorsanız ve sıcaklık değerlerini karşılaştırdığınızda, sıcaklık değerleri birbirinden farklı olabilir.

Örnek

Dışarda termometre ile yapılan ölçüm, regler ekranında gösterilen güncel dış hava sıcaklığından bir derece düşük olan bir dış hava sıcaklığı gösteriyor.

Dış sıcaklık fonksiyonu ile -1K'lık bir düzeltme değeri ayarlayarak (1K = 1°C) regler göstergesindeki sıcaklık farkını dengeleyebilirsiniz. K (Kelvin) sıcaklık farkı ile ilgili bir birimdir.

Bir düzeltme değerinin girilmesi, dış hava duyargalı regleri etkiler.

5.2.14 Soğutma sınır değerlerin ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Sınır değerler → Soğutma

- Bir ısı pompası bağlı ise ve soğutma mevcut ise, **Sınır değerler Soğutma** işlevini kullanabilirsiniz.

Dış sıcaklık, soğutma için istenilen oda sıcaklığı eksi soğutma sınır değerinden daha yüksek ise soğutma mümkündür.

Örnek

Yaşam mahalinde 24 °C'lik bir sıcaklık istiyorsanız ve bu sıcaklığı **Soğutma için istenilen sıcaklık** olarak ayarladıysanız, ayrıca soğutma sınır değeri 5 K olarak belirlediyseniz, soğutma fonksiyonu ancak 19 °C'lik bir dış sıcaklıkta etkinleştirilir.

5.2.15 Maliyet ayarlama

Isı pompası bağlı ise ve Vaillant teknik servisi fiyata yönelik hibrit yöneticisini seçtiyse, fiyata yönelik hibrit yöneticisi, ilave ısıtma cihazı için girilen faktörü/değeri, yüksek ücret tarifesi ve düşük ücret tarifesi değerlendirir ve maliyet optimizasyonunu göz önünde bulundurarak daha uygun ısı üreticisini kumanda eder.

Doğru hesaplama için tüm tarifeleri kWh cinsinden girmelisiniz.

Enerji sağlayıcınız gaz ve elektrik ücretini m³ başına veriyorsa, kWh cinsinden gaz ve elektrik tarifesi sorun.

Virgülden sonrasını yukarı veya aşağı yuvarlayın.

Örnek

	Maliyet	Ayar/Faktör
İlave ısıtma cihazı tarifesi (Gaz, sıvı yakıt, elektrik)	11,3 birim/kWh	113
Düşük ücret tarifesi (Isı pompası)	14,5 birim/kWh	145
Yüksek ücret tarifesi (Isı pompası)	18,7 birim/kWh	187

5.2.15.1 İlave ısıtma cihazı tarifesinin ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Maliyet → İlave ısıtıcı cihaz tarifesi

- Hibrit yöneticisi, doğru maliyet hesaplaması için ayarlanan faktör/değere ihtiyaç duymaktadır.

Doğru faktörü/değeri ayarlamak için, gaz ve elektrik tarifinizi enerji sağlayıcınıza sormalısınız.

5.2.15.2 Düşük ücret tarifesinin ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Maliyet → Düşük ücret tarifesi

- Hibrit yöneticisi, doğru maliyet hesaplaması için ayarlanan faktör/değere ihtiyaç duymaktadır.

Doğru **Düşük ücret tarifesi** ayarı için, elektrik tarifinizi enerji sağlayıcınıza sormalısınız.

5.2.15.3 Elektrik yüksek ücret tarifesinin ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Maliyet → Yüksek ücret tarifesi

- Hibrit yöneticisi, doğru maliyet hesaplaması için ayarlanan faktör/değere ihtiyaç duymaktadır.

Doğru **Yüksek ücret tarifesi** ayarı için, elektrik tarifinizi enerji sağlayıcınıza sormalısınız.

5.2.16 Isı geri kazanımının etkinleştirilmesi

Menü → Temel ayarlar → Isı geri kazanımı

- Isı geri kazanımlı bir havalandırma cihazı bağlı ise, **Isı geri kazanımı** işlevinden faydalanabilirsiniz.

Isı geri kazanımı işlevi normalde **Otomatik** olarak ayarlanmıştır, yani dahili bir ayarlama, ısı geri kazanımının mantıklı olup olmadığını veya dış havanın doğrudan yaşam mahaline iletileceğini kontrol eder. Bununla ilgili daha ayrıntılı bilgiler için **recoVAIR.../4** işletme kılavuzuna bakın.

aktif etmek seçtiyseniz, ısı geri kazanımı sürekli kullanılır.

5.2.17 Nemin ayarlanması

Menü → Temel ayarlar → Nem

- Nem ayarlanan değeri aşarsa, bağlı bir nem alıcı devreye girer. Değer ayarlanan değer altına indiğinde, nem alıcı tekrar kapanır.

5.2.18 Isıtma devresi adının girilmesi

Menü → Temel ayarlar → Isıtma devresi adını giri

- Fabrika tarafından öngörülen ısıtma devresini adını istediğiniz gibi değiştirebilirsiniz. Bu tanımlama 10 karakter ile sınırlıdır.

5.2.19 Fabrika ayarlarına dönme

Zaman programları veya Tümü ayarlarını fabrika ayarlarına geri dönebilirsiniz.

Menü → Temel ayarlar → Fabrika ayarları → Zaman programları

- Zaman programları ile Zaman programları fonksiyonunda gerçekleştirdiğiniz tüm ayarları fabrika ayarlarına dönersiniz. **Tarih/Saat** gibi zamanları da içeren diğer tüm ayarlar değişmez.

Regler, zaman programlarıyla ilgili ayarları fabrika ayarlarına dönerken, ekranda **dönülsün mü** görüntülenir. Ardından ana ekran görüntülenir.



Dikkat!

Hatalı çalışma tehlikesi!

Tümü fonksiyonu, Vaillant teknik servisinin gerçekleştirdiği ayarlar dahil, tüm ayarları fabrika ayarlarına döner. Bu işlemten sonra ısıtma sistemi çalışmayabilir.

- ▶ Tüm ayarları fabrika ayarlarına dönme işlemi Vaillant teknik servisine bırakın.

Menü → Temel ayarlar → Fabrika ayarları → Tümü

- Regler, ayarları fabrika ayarlarına dönerken, ekranda **dönülsün mü** görüntülenir. Ardından ekranda sadece Vaillant teknik servisi tarafından kullanılması gereken yardımcı menü görüntülenir.

5.2.20 Uzman seviyesi

Uzman seviyesi Vaillant teknik servisi içindir ve bu nedenden dolayı şifre ile korunur. Bu kullanım seviyesinde Vaillant teknik servisi gerekli ayarları gerçekleştirebilir.

5.3 İşletme konumları

Sağ **İşletme konum** seçim tuşu üzerinden işletme konumunu doğrudan ayarlayabilirsiniz.

Isıtma sistemi iki ısıtma devresiyle donatılmışsa, ayarlanan işletme konumu sadece Vaillant teknik servisinin önceden ayarladığı ısıtma devresi için geçerlidir.

Birbirinden bağımsız iki ısıtma devresi için farklı işletme konumları ayarlamak istiyorsanız, sol **Menü** seçim tuşu ile işletme konumunu ayarlayabilirsiniz. **Temel ayar** altında ısıtma devrelerinin yer aldığı **İşletme konumu** liste kaydı görüntülenir. Bu durumda işletme konumunu her ısıtma devresi için ayrı ayrı ayarlayabilirsiniz.

Bir işletme konumu ile ilgili tanımların başındaki yol bilgisi, menü yapısı içerisinde bu işletme konumuna nasıl ulaşabileceğinizi belirtmektedir.

5.3.1 Isıtma devresi işletme konumları

5.3.1.1 Otomatik konum

İşletme konumu → Isıtma → Otomatik

Menü → Temel ayarlar → İşletme konumu → 1. Isıtma Dev. ve gerekirse 2. Isıtma Dev. → Otomatik

- Otomatik konum, ısıtma devresini istenen sıcaklığa ve ayarlanan zaman dilimlerine göre ayarlar.

Bir zaman dilimi dahilinde regler, oda sıcaklığını **Gündüz** (gündüz konumu) istenen sıcaklığına getirecek şekilde çalışır.

Zaman dilimlerinin dışında regler, Vaillant teknik servisi tarafından ayarlanan değerlere göre düzenleme yapar.

Üç ayar konumu mümkündür:

- ECO (fabrika ayarı): Isıtma fonksiyonu kapalı ve regler dış sıcaklığı denetliyor. Dış sıcaklık 3 °C'nin altına düşerse, regler donmaya karşı koruma gecikme süresi dolduktan sonra ısıtma fonksiyonunu çalıştırır ve oda sıcaklığını ayarlanan **Gece** (gece konumu) sıcaklığına ayarlar. Isıtma fonksiyonunun açık olmasına rağmen kazan sadece ihtiyaç durumunda etkindir. Eğer dış sıcaklık 4 °C'nin üzerine çıkarsa, regler ısıtma fonksiyonunu kapatır, fakat dış sıcaklık denetimi aktif kalır.
- Donmaya karşı koruma: Isıtma fonksiyonu kapalı ve donmaya karşı koruma fonksiyonu aktif.
- Gece konum sıcaklığı: Isıtma fonksiyonu açık ve regler, oda sıcaklığını ayarlanan **Gece** (gece konumu) sıcaklığına ayarlar. Vaillant teknik servisi, regler kurulumu sırasında, zaman dilimleri dışındaki ayarları ve ısı eğrisini belirleyebilir.

5.3.1.2 Gündüz konumu

İşletme konumu → Isıtma → Gündüz

Menü → Temel ayarlar → İşletme konumu → 1. Isıtma Dev. ve gerekirse 2. Isıtma Dev. → Gündüz

- **Gündüz** işletme konumu ısıtma devresini, zaman dilimlerini dikkate almadan ayarlanan **Gündüz** sıcaklığına ayarlar.

5.3.1.3 Gece konumu

İşletme konumu → Isıtma → Gece

Menü → Temel ayarlar → İşletme konumu → 1. Isıtma Dev. ve gerekirse 2. Isıtma Dev. → Gece

- **Gece** işletme konumu ısıtma devresini, zaman dilimlerini dikkate almadan ayarlanan **Gece** sıcaklığına ayarlar.

5.3.1.4 Yaz konumu

İşletme konumu → Isıtma → Yaz

Menü → Temel ayarlar → İşletme konumu → 1. Isıtma Dev. ve gerekirse 2. Isıtma Dev. → Yaz

- Isıtma fonksiyonu ısıtma devresi için kapalı ve donmaya karşı koruma fonksiyonu aktiftir.

5.3.2 Havalandırma için işletme konumları

Bir havalandırma cihazı bağlı ise, işletme konumlarını sağ **İşletme konumu** seçim tuşu üzerinden doğrudan ayarlayabilirsiniz.

5 Kullanım ve gösterge fonksiyonları

Havalandırma cihazının havalandırma kademeleriyle nasıl çalıştığı için havalandırma cihazı işletme kılavuzuna bakın.

5.3.2.1 Otomatik konum

İşletme konumu → **Havalandr.** → **Otomatik**

- Otomatik konum, havalandırmayı ayarlanan havalandırma kademesine ve ayarlanan zaman dilimlerine göre ayarlar.

Zaman dilimleri içerisinde regler, hava alışverişini ayarlanan **Maks.hav.kad. Gündüz** havalandırma kademesi üzerinden ayarlar (gündüz konumu).

Zaman dilimleri dışında regler, hava alışverişini ayarlanan **Maks.hav.kad. Gece** havalandırma kademesi üzerinden ayarlar (gece konumu).

5.3.2.2 Gündüz konumu

İşletme konumu → **Havalandr.** → **Gündüz**

- **Gündüz** işletme konumu hava alışverişini, zaman dilimlerini dikkate almadan, ayarlanan **Maks.hav.kad. Gündüz** havalandırma kademesi üzerinden ayarlar.

5.3.2.3 Gece konumu

İşletme konumu → **Havalandr.** → **Gece**

- **Gece konumu** işletme konumu hava alışverişini, zaman dilimlerini dikkate almadan, ayarlanan **Maks. hav.kad. Gece** havalandırma kademesi üzerinden ayarlar.

5.3.3 Sıcak su hazırlama işletme konumları

5.3.3.1 Otomatik konum

İşletme konumu → **Kullanma suyu** → **Otomatik**

- Otomatik konum, kullanma suyu hazırlama işlemini ayarlanan **Sıcak su devresi** istenen sıcaklığına ve ayarlanan zaman dilimlerine göre ayarlar.

Zaman dilimleri dahilinde sıcak su hazırlama açık ve sıcak su boylerindeki sıcak suyu ayarlanan sıcaklıkta tutar. Zaman dilimlerinin dışında kullanma suyu hazırlama kapalıdır.

5.3.3.2 Gündüz konumu

İşletme konumu → **Kullanma suyu** → **Gündüz**

- Gündüz konumu, sıcak su hazırlama, zaman dilimlerini dikkate almadan ayarlanan **Sıcak su devresi** istenen sıcaklığına göre düzenler.

5.3.3.3 Kapalı

İşletme konumu → **Kullanma suyu** → **Kapalı**

- Sıcak su hazırlama kapalı ve donmaya karşı koruma fonksiyonu etkin.

5.3.4 Resirkülasyon için işletme konumları

Resirkülasyon işletme konumu daima sıcak su hazırlama işletme konumudur. Farklı bir işletme konumu ayarlayamazsınız.

5.3.4.1 Otomatik konum

Otomatik konum, sıcak su hatlarındaki sıcak suyun resirkülasyonunu ayarlanan zaman dilimlerine göre düzenler. Zaman dilimleri dahilinde resirkülasyon açık ve zaman dilimlerinin dışında resirkülasyon kapalıdır.

5.3.4.2 Gündüz konumu

Resirkülasyon açık ve resirkülasyonla ilgili zaman dilimleri dikkate alınmaz.

5.3.4.3 Gece konumu

Resirkülasyon kapalı ve donmaya karşı koruma fonksiyonu etkindir.

5.3.5 Soğutma için işletme konumları

Bir ısı pompası bağlı ise ve otomatik soğutma etkin ise, işletme konumlarını sağ **İşletme konumu** seçim tuşu üzerinden doğrudan ayarlayabilirsiniz.

5.3.5.1 Otomatik konum

İşletme konumu → **Soğutma** → **Otomatik**

- Otomatik konum, ısıtma devresini istenen sıcaklığa ve ayarlanan zaman dilimlerine göre ayarlar.

Zaman dilimleri dahilinde regler, oda sıcaklığını ayarlanan **Soğ.Gündüz kon.** (gündüz konumu) sıcaklığına getirecek şekilde ayarlar.

Zaman dilimlerinin dışında soğutma fonksiyonu kapalı.

5.3.5.2 Gündüz konumu

İşletme konumu → **Soğutma** → **Gündüz**

- **Gündüz** işletme konumu ısıtma devresini, zaman dilimlerini dikkate almadan ayarlanan **Soğ.Gündüz kon.** sıcaklığına ayarlar.

5.3.5.3 Kapalı

İşletme konumu → **Soğutma** → **Kapalı**

- Soğutma fonksiyonu kapalı.

5.4 Özel işletme konumları

Özel işletme konumlarını her işletme konumu için sağ **İşletme konum** seçim tuşu ile doğrudan etkinleştirebilirsiniz.

Isıtma sistemi iki ısıtma devresiyle donatılmışsa, etkinleştirilen özel işletme konumu sadece Vaillant teknik servisinin önceden ayarladığı ısıtma devresi için geçerlidir.

Isıtma sistemi iki ısıtma devresiyle donatılmışsa ve her iki ısıtma devresi etkin ise, sol **Menü** seçim tuşu ile bir özel işletme konumunu etkinleştirebilirsiniz. **Temel ayar** altında ısıtma devrelerinin yer aldığı **İşletme konumu** liste kaydı görülmektedir. Bu durumda özel işletme konumunu her ısıtma devresi için ayrı ayrı ayarlayabilirsiniz.

Bir özel işletme konumu tanımının başındaki işlem sırası, menü yapısı içinde bu özel işletme konumuna nasıl ulaşabileceğinizi belirtmektedir.

5.4.1 Manuel soğutma

İşletme konumu → **Manuel soğutma**

- Dış sıcaklık yüksek ise, **Manuel soğutma** özel işletme konumunu etkinleştirebilirsiniz. Kaç gün için özel işletme konumunun etkin olacağını belirlersiniz. **Manuel soğutma** etkinleştirirseniz, aynı anda ısıtma yapamazsınız. **Manuel soğutma** işlevi ısıtmaya göre önceliklidir.

Ayar, özel işletme konumu aktif olduğu sürece geçerlidir. Özel işletme konumu, ayarlanan gün dolduktan sonra veya dış sıcaklık 4 °C altına indiğinde devre dışı bırakılır.

Bir **VR 61/4** karıştırıcı modül bağlı ise, **İstenilen sıcaklıklar** altında **2. Isıtma Dev.** liste kaydı görüntülenir.

Her iki ısıtma devresi için sıcaklığı ayrı ayarlamak istiyorsanız, sıcaklıkları **İstenilen sıcaklıklar** fonksiyonuyla ayarlayabilirsiniz.

5.4.2 1 günlük evde konumu

İşletme konumu → **1 günlük evde konumu**

Menü → **Temel ayarlar** → **İşletme konumu** → **1. Isıtma Dev.** ve gerekirse **2. Isıtma Dev.** → **1 günlük evde konumu**

- Hafta içi bir günü evde geçirirseniz, **1 günlük evde konumu** özel işletme konumunu etkinleştirin. Özel işletme konumu bir gün için **Otomatik konum** işletme konumunu **Zaman programları** fonksiyonunda ayarlanan **Pazar günü** ayarlarıyla etkinleştirir.

Özel işletme konumu saat 24:00 itibariyle otomatik olarak devre dışı bırakılır veya özel işletme konumunu önceden iptal edebilirsiniz. Ardından ısıtma sistemi tekrar önceden ayarlanan işletme konumunda çalışır.

5.4.3 1 günlük ev dışında konumu

İşletme konumu → **1 günlük ev dışında konumu**

Menü → **Temel ayarlar** → **İşletme konumu** → **1. Isıtma Dev.** ve gerekirse **2. Isıtma Dev.** → **1 günlük ev dışında konumu**

- Sadece bir gün evde değilseniz, **1 günlük ev dışında konumu** özel işletme konumunu etkinleştirin. Özel işletme konumu, oda sıcaklığını **Gece** istenen sıcaklığına ayarlar.

Kullanma suyu hazırlama ve resirkülasyon kapalı ve donmaya karşı koruma aktiftir.

Özel işletme konumu saat 24:00 itibariyle otomatik olarak devre dışı bırakılır veya özel işletme konumunu önceden iptal edebilirsiniz. Ardından ısıtma sistemi tekrar önceden ayarlanan işletme konumunda çalışır.

Havalandırma etkin ve en düşük havalandırma kademesinde çalışıyor.

5.4.4 1 defalık havalandırma fonksiyonu

İşletme konumu → **1x havalandırma programı**

Menü → **Temel ayarlar** → **İşletme konumu** → **1. Isıtma Dev.** ve gerekirse **2. Isıtma Dev.** → **1x havalandırma programı**

- Isıtma devresini, odaları havalandırırken kapatmak istiyorsanız, **1 defalık havalandırma fonksiyonu** özel işletme konumunu etkinleştirin.

Özel işletme konumu, ısıtma devresini 30 dakika için kapatır. Donmaya karşı koruma fonksiyonu aktif, sıcak su hazırlama ve resirkülasyon açık kalır.

Özel işletme konumu 30 dakika dolduktan sonra otomatik olarak devre dışı bırakılır veya özel işletme konumunu önce-

den iptal edebilirsiniz. Ardından ısıtma sistemi tekrar önceden ayarlanan işletme konumunda çalışır.

Havalandırma etkin ve en yüksek havalandırma kademesinde çalışıyor.

5.4.5 Parti konumu

İşletme konumu → **Parti konumu**

Menü → **Temel ayarlar** → **İşletme konumu** → **1. Isıtma Dev.** ve gerekirse **2. Isıtma Dev.** → **Parti konumu**

- Geçici olarak ısıtma devresini, kullanma suyu hazırlama işlemini, havalandırmayı ve resirkülasyonu çalıştırmak istiyorsanız, konumu **Parti konumu** özel işletme konumunu etkinleştirin.

Özel işletme konumu oda sıcaklığını ayarlanan „**Gündüz**“ konumu sıcaklığına ve ilgili zaman dilimlerine göre ayarlar.

Özel işletme konumu, bir sonraki zaman dilimine ulaşıldığında veya özel işletme konumunu daha önce iptal ettiğinizde devre dışı bırakılır. Ardından ısıtma sistemi tekrar önceden ayarlanan işletme konumunda çalışır.

5.4.6 1 defalık boyler ısıtma fonksiyonu

İşletme konumu → **1x boyler ısıtma konumu**

- Kullanma suyu hazırlama işlemini kapattıysanız veya bir zaman diliminin dışında kullanma suyuna ihtiyacınız varsa, **1x boyler ısıtma konumu** özel işletme konumunu etkinleştirin.

Özel işletme konumu, ayarlanan **Sıcak su devresi** sıcaklığına ulaşılan kadar kullanma suyu boylerindeki suyu bir kez ısıtır veya özel işletme konumunu daha önce iptal edebilirsiniz. Ardından ısıtma sistemi tekrar önceden ayarlanan işletme konumunda çalışır.

5.4.7 Sistem kapalı (donmaya karşı koruma aktif)

İşletme konumu → **Sistem kapalı**

- Isıtma fonksiyonu, kullanma suyu devresi ve soğutma kapalı. Donmaya karşı koruma fonksiyonu aktif.

Resirkülasyon kapalı.

Havalandırma etkin ve en düşük havalandırma kademesinde çalışıyor.

5.5 Mesajlar

5.5.1 Bakım mesajı

Bir bakım gerekli ise, regler ekranda bir bakım mesajı gösterir.

Isıtma sistemini devre dışı kalma veya hasarlara karşı korumak için, bakım mesajını dikkate almalısınız:

- ▶ Gösterilen cihazın işletme kılavuzu, bakım mesajına ilişkin bir bakım talimatı içeriyorsa, bakımı bakım talimatına göre gerçekleştirin.
- ▶ Gösterilen cihazın işletme kılavuzunda bakım mesajına ilişkin bir bakım talimatı yoksa veya bakımı kendiniz yapmak istemiyorsanız, yetkili Vaillant servisini bilgilendirin.



Aşağıdaki bakım mesajları görüntülenebilir:

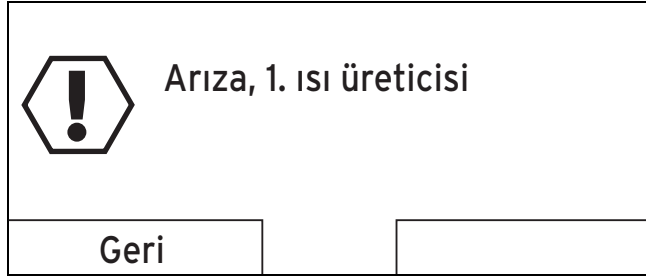
- **Bakım , 1. ısı üreticisi** (Isıtma cihazı, ısı pompası)
- **Bakım , 2. ısı üreticisi** (Isıtma cihazı, ısı pompası)
- **Bakım** (Isıtma sisteminin)
- **Yetersiz su, 1. ısı üreticisi** (Isıtma cihazı, ısı pompası)
- **Yetersiz su, 2. ısı üreticisi** (Isıtma cihazı, ısı pompası)
- **Yetersiz su, ilave modül** (monoblok ısı pompası)
- **Havalandırma cihazı bakımı**

5.5.2 Hata mesajı

Isıtma sisteminde bir arıza meydana gelirse arıza mesajı, Vaillant teknik servisi tarafından ısıtma sistemindeki arızanın giderilmesi veya onarılması gerektiğini gösterir.

Arıza mesajını dikkate almazsanız, bu maddi hasarlara veya ısıtma sisteminin devre dışı kalmasına yol açabilir.

- Vaillant teknik servisini bilgilendirin.



Regler, ana ekran yerine bir arıza mesajı gösterirse ve sol **geri** seçim tuşuna basarsanız, tekrar ana ekran görüntülenir.

Güncel arıza mesajlarını **Menü** → **Bilgi** → **Sistem durumu** → **Durum** altında da okuyabilirsiniz. Isıtma sistemi için bir arıza mesajı söz konusu olduğunda **Durum** ayar seviyesi **OK değil** değerini gösterir. Sağ seçim tuşu bu durumda **göstermek** işlevine sahiptir.

6 Bakım ve arıza giderme

6.1 Reglerin temizlenmesi

1. Regler gövdesini nemli bir bez ile temizleyin.
2. Kumanda elemanlarına ve ekrana hasar verebilecek aşındırıcı veya temizleme maddeleri kullanmayın.

6.2 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi

Arıza	Nedeni	Arıza giderimi
Ekran karanlık	Cihaz arızası	<ul style="list-style-type: none"> - Tüm ısı üreticilerindeki şebeke şalterini yakl. 1 dakika kapatıp tekrar açın - Arıza hala mevcut ise, yetkili Vaillant servisini haberdar edin
Ayar düğmesi üzerinden göstergede değişiklik yok		
Seçim tuşları üzerinden göstergede değişiklik yok		

7 Ürünün devre dışı bırakılması

7.1 Regler değişimi

Isıtma sistemi regler değiştirilecekse, ısıtma sistemi devre dışı bırakılmalıdır.

- Bu çalışmaları bir Vaillant teknik servisine yaptırın.

7.2 Geri Dönüşüm ve Atıkların Yok Edilmesi

Reglerin ve buna ait olan ambalajın büyük kısmı tekrar geri dönüşüm için kullanılabilir hammadde olarak oluşur.

Cihaz



► Ürün bu işareti taşıyorsa, kullanım süresi dolduktan sonra ev çöpüne atılmamalıdır.

- Bunun yerine ürünü, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürüldüğü bir toplama noktasına verin.

Elektrikli ve elektronik cihazları nereye verebileceğinize dair daha ayrıntılı bilgileri belediye, çöp imha kurumundan, ürünü monte eden yetkili Vaillant satıcısından öğrenebilirsiniz.

Ambalajın imha edilmesi

- Ambalajın yok edilmesini ürünün montajını gerçekleştiren Vaillant yetkili satıcısına bırakın.

8 Garanti ve teknik servis

8.1 Garanti

Cihaz firmamızın garantisi kapsamındadır. Garanti süresi cihazın devreye alınması ile başlar ve iki yıldır. Cihazın garanti süresi içerisinde gerek malzeme, gerekse imalat hatalarından dolayı arızalanması sonucu, bakım ve onarım işçilik masrafı alınmaksızın bedelsiz olarak yapılacaktır. Cihazın montajı ve elektrik kablolarının döşenmesi, yerel elektrik standartlarına, cihazın montaj ve kullanma kılavuzuna uygun olarak, Vaillant yetkili satıcıları ve yetkili satıcılarımızın sertifikalı ustaları tarafından yapılmalıdır. Kablo uçlarının bağlantısı yalnız Vaillant Teknik Servisi tarafından yapılmalıdır. Cihazın yanlış montajından ve kullanma kılavuzuna uymama sonucu meydana gelen arızalar için firmamız mesuliyet kabul etmez. Bu nedenle cihazı mutlaka bir Vaillant yetkili satıcısına monte ettiriniz.

8.2 Vaillant teknik servisi

Müşteri Hizmetleri: 444 28 88

9 Teknik veriler

9.1 Regler

Tanım	Değer
İşletim gerilimi Umaks	24 V
Çekilen akım	< 50 mA
Bağlantı kabloları çapı	0,75 ... 1,5 mm ²
Koruma türü	IP 20
Koruma sınıfı	III
İzin verilen maks. çevre sıcaklığı	50 °C
Yükseklik	115 mm
Genişlik	147 mm
Derinlik	50 mm

9.2 Sensör dirençleri

Sıcaklık (°C)	Direnç (Ohm)
-25	2167
-20	2067
-15	1976
-10	1862
-5	1745
0	1619
5	1494
10	1387
15	1246
20	1128
25	1020
30	920
35	831
40	740

A İşletme konumları

İşletme konumu	Ayar	Fabrika ayarı
İşletme konumu		
Isıtma	Oto	Oto
	Gündüz	aktif değil
	Gece	aktif değil
	Yaz	aktif değil
Soğutma	Oto	aktif değil
	Gündüz	aktif değil
	kapalı	kapalı
Havalandırma ¹⁾	Oto	Oto
	Gündüz	aktif değil
	Gece	aktif değil
Sıcak su	Oto	Oto
	Gündüz	aktif değil
	kapalı	aktif değil
Özel işletme konumu		
Manuel soğutma	aktif, aktif değil	aktif değil
1 günlük evde konumu	aktif, aktif değil	aktif değil
1 günlük ev dışında konumu	aktif, aktif değil	aktif değil
1x hava alma programı	aktif, aktif değil	aktif değil
Parti konumu	aktif, aktif değil	aktif değil
1x boyler ısıtma konumu	aktif, aktif değil	aktif değil
Sistem kapalı (donmaya karşı koruma aktif)	aktif, aktif değil	aktif değil
1) Sadece havalandırma cihazı recoVAIR.../4 bağlı ise görüntülenir.		

B Kullanım seviyelerine genel bakış

Ayar seviyesi	Değerler		Birim	Ayar aralığı, seçim	Fabrika ayarı
	min.	maks.			
Bilgi → Sistem durumu →					
Sistem					
Durum	güncel değer				
Su basıncı	güncel değer		bar		
Sıcak su	güncel değer			ısıtılmıyor, ısıtılıyor	
Kollektör sıcaklığı ^{1) 6)}	güncel değer		°C		
Solar verimi ^{1) 6)}	güncel değer		kWh		
solar verimi sıfırla ¹⁾	güncel değer			Evet, Hayır	Hayır
Çevre enerjisi verimi ⁵⁾	güncel değer		kWh		
<p>1) Sadece solar istasyonu VR 68/2 bağlı ise görüntülenir.</p> <p>2) Sadece karıştırıcı modül VR 61/4 bağlı ise görüntülenir.</p> <p>3) Sadece uzaktan kumanda cihazı VR 81/2 bağlı ise veya regler, ısı üreticisinin dışına monte edilmişse görüntülenir.</p> <p>4) Bu değer, bağlı ilave modüle bağlıdır. Herhangi bir ilave modül bağlı değilse üst sınır, ısıtma cihazındaki değer nedeniyle sınırlandırılabilir.</p> <p>5) Sadece bir ısı pompası bağlı ise görüntülenir.</p> <p>6) Sadece solar istasyonu VMS bağlı ise görüntülenir.</p> <p>7) Sadece bir hibrit ısı pompası bağlı ise görüntülenir.</p> <p>8) Sadece havalandırma cihazı recoVAIR.../4 bağlı ise görüntülenir.</p>					

Ayar seviyesi	Değerler		Birim	Ayar aralığı, seçim	Fabrika ayarı
	min.	maks.			
Çevr.enrji.verm.sıfırla ⁵⁾	güncel değer			Evet, Hayır	Hayır
Elektrik sarfiyatı ⁵⁾	güncel değer		kWh		
Elekt.sarfiyat.sıfırla ⁵⁾	güncel değer			Evet, Hayır	Hayır
Güncel nem	güncel değer		%bağıl		
Güncel yoğuşma nkt.	güncel değer		°C		
trIVAL ⁷⁾	güncel değer				
1. ISITMA DEVRESİ ve gerekirse 2. ISITMA DEVRESİ²⁾ →					
Isıt. için günd. Isıtma	güncel değer		°C	0,5	20
	5	30			
Soğ. için gündüz sic. ⁵⁾	güncel değer		°C	0,5	26
	15	30			
Isıtma için gece konumu sıcaklığı	güncel değer		°C	0,5	15
	5	30			
Oda sıcaklığı ³⁾	güncel değer		°C		
gününe kadr.oto.	güncel değer		s:dd		
den itibm.ev dışı	güncel değer		gg.aa.yy		
kadar ev dışında	güncel değer		gg.aa.yy		
Den itibaren evde	güncel değer		gg.aa.yy		
Kadar evde	güncel değer		gg.aa.yy		
Havalandırma⁶⁾ →					
Hava kalitesi sensörü 1	güncel değer		ppm		
Hava kalitesi sensörü 2	güncel değer		ppm		
Hava kalitesi sensörü 3	güncel değer		ppm		
Atık hava nemi	güncel değer		%bağıl		
Bilgi → Solar verimi¹⁾ →					
Sütun diyagramı	Önceki yıl, güncel yıl karşılaştırması		kWh/ ay		
Bilgi → Çevre enerjisi verimi⁵⁾ →					
Sütun diyagramı	Önceki yıl, güncel yıl karşılaştırması		kWh/ ay		
Bilgi → Elektrik sarfiyatı⁵⁾ →					
Sütun diyagramı	Önceki yıl, güncel yıl karşılaştırması		kWh/ ay		
Bilgi → İletişim bilgileri →					
Firma Telefon no.	güncel değerler				
Bilgi → Seri numarası					
<p>1) Sadece solar istasyonu VR 68/2 bağlı ise görüntülenir.</p> <p>2) Sadece karıştırıcı modül VR 61/4 bağlı ise görüntülenir.</p> <p>3) Sadece uzaktan kumanda cihazı VR 81/2 bağlı ise veya regler, ısı üreticisinin dışına monte edilmişse görüntülenir.</p> <p>4) Bu değer, bağlı ilave modüle bağlıdır. Herhangi bir ilave modül bağlı değilse üst sınır, ısıtma cihazındaki değer nedeniyle sınırlandırılabilir.</p> <p>5) Sadece bir ısı pompası bağlı ise görüntülenir.</p> <p>6) Sadece solar istasyonu VMS bağlı ise görüntülenir.</p> <p>7) Sadece bir hibrit ısı pompası bağlı ise görüntülenir.</p> <p>8) Sadece havalandırma cihazı recoVAIR.../4 bağlı ise görüntülenir.</p>					

Ayar seviyesi	Değerler		Birim	Ayar aralığı, seçim	Fabrika ayarı
	min.	maks.			
Cihazın numarası	Sürekli değer				
İstenilen sıcaklıklar → 1. ISITMA DEVRESİ ve gerekirse 22. ISITMA DEVRESİ²⁾ →					
Gündüz	5	30	°C	0,5	20
Soğutma Gündüz ⁵⁾	15	30	°C	0,5	26
Gece	5	30	°C	0,5	15
İstenilen sıcaklıklar → Sıcak su devresi →					
Sıcak su	35	70	°C	1	60
Havalandırma kademesi⁸⁾ →					
Maks.hav.kad. Gündüz	1	10		1	7
Maks.hav.kad. Gece	1	10		1	3
Zaman programları → 1. ISITMA DEVRESİ ve gerekirse 2. ISITMA DEVRESİ²⁾ →					
Münferit günler ve bloklar				Pt, Sa, Çr, Pr, Cu, Ct, Pa ve Pt - Cu, Ct - Pa, Pt - Pa	Pt - Cu: 06:00-22:00
1.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş	00:00	24:00	s:dd	10 dak	Ct: 07:30-23:30
2.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş					Pa: 07:30-22:00
3.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş					
Zaman programları → 1. ISITMA DEVRESİ: Soğutma ve gerekirse 2. ISITMA DEVRESİ: Soğutma^{2) 5)} →					
Münferit günler ve bloklar				Pt, Sa, Çr, Pr, Cu, Ct, Pa ve Pt - Cu, Ct - Pa, Pt - Pa	Pt - Pa: 00:00-24:00
1.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş	00:00	24:00	s:dd	10 dak	
2.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş					
3.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş					
Zaman programları → Sıcak su devresi → Kullanma suyu hazırlama →					
Münferit günler ve bloklar				Pt, Sa, Çr, Pr, Cu, Ct, Pa ve Pt - Cu, Ct - Pa, Pt - Pa	Pt - Cu: 06:00-22:00
1.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş	00:00	24:00	s:dd	10 dak	Ct: 07:30-23:30
2.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş					Pa: 07:30-22:00
3.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş					
Zaman programları → Sıcak su devresi → Resirkülasyon →					
Münferit günler ve bloklar				Pt, Sa, Çr, Pr, Cu, Ct, Pa ve Pt - Cu, Ct - Pa, Pt - Pa	Pt - Cu: 06:00-22:00
1.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş	00:00	24:00	s:dd	10 dak	Ct: 07:30-23:30
2.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş					Pa: 07:30-22:00
3.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş					
Zaman programları → Yüksek ücret tarifi⁵⁾ →					
1) Sadece solar istasyonu VR 68/2 bağlı ise görüntülenir.					
2) Sadece karıştırıcı modül VR 61/4 bağlı ise görüntülenir.					
3) Sadece uzaktan kumanda cihazı VR 81/2 bağlı ise veya regler, ısı üreticisinin dışına monte edilmişse görüntülenir.					
4) Bu değer, bağlı ilave modüle bağlıdır. Herhangi bir ilave modül bağlı değilse üst sınır, ısıtma cihazındaki değer nedeniyle sınırlandırılabilir.					
5) Sadece bir ısı pompası bağlı ise görüntülenir.					
6) Sadece solar istasyonu VMS bağlı ise görüntülenir.					
7) Sadece bir hibrit ısı pompası bağlı ise görüntülenir.					
8) Sadece havalandırma cihazı recoVAIR.../4 bağlı ise görüntülenir.					

Ayar seviyesi	Değerler		Birim	Ayar aralığı, seçim	Fabrika ayarı
	min.	maks.			
Münferit günler ve bloklar				Pt, Sa, Çr, Pr, Cu, Ct, Pa ve Pt - Cu, Ct - Pa, Pt - Pa	Pt - Pa: 11:00-13:00
1.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş 2.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş 3.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş	00:00	24:00	s:dd	10 dak	
Zaman programları → Düşük ses işletimi ⁵⁾ →					
Münferit günler ve bloklar				Pt, Sa, Çr, Pr, Cu, Ct, Pa ve Pt - Cu, Ct - Pa, Pt - Pa	
1.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş 2.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş 3.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş	00:00	24:00	s:dd	10 dak	
Zaman programları → Havalandırma ⁸⁾ →					
Münferit günler ve bloklar				Pt, Sa, Çr, Pr, Cu, Ct, Pa ve Pt - Cu, Ct - Pa, Pt - Pa	
1.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş 2.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş 3.zaman dilimi: Başlangıç - Bitiş	00:00	24:00	s:dd	10 dak	
Ev dışı günlerinin planlanması → 1. ISITMA DEVRESİ ve gerekirse 2. ISITMA DEVRESİ ²⁾ →					
Başlangıç	01.01.00	31.12.99	gg.aa.yy	Gün.Ay.Yıl	01.01.10
Bitiş	01.01.00	31.12.99	gg.aa.yy	Gün.Ay.Yıl	01.01.10
Sıcaklık	Donmaya karşı koruma veya 5	30	°C	0,5	10
Evdeki günlerin planlanması → 1. ISITMA DEVRESİ ve gerekirse 2. ISITMA DEVRESİ ²⁾ →					
Başlangıç	01.01.00	31.12.99	gg.aa.yy	Gün.Ay.Yıl	01.01.10
Bitiş	01.01.00	31.12.99	gg.aa.yy	Gün.Ay.Yıl	01.01.10
Temel ayarlar → Lisan →					
				Seçilebilen dil	Türkçe
Temel ayarlar → Tarih / Saat →					
Tarih	01.01.00	31.12.99	gg.aa.yy	Gün.Ay.Yıl	01.01.10
Saat	00:00	24:00	s:dd	10 dak	00:00
Yaz saati				Kapalı, Otomatik	kapalı
Temel ayarlar → Ekran →					
Ekran parlaklığı	01	15		1	9
Tercih edilen ekran				Isıtma, Soğutma, Havalandırma	Isıtma
1) Sadece solar istasyonu VR 68/2 bağlı ise görüntülenir.					
2) Sadece karıştırıcı modül VR 61/4 bağlı ise görüntülenir.					
3) Sadece uzaktan kumanda cihazı VR 81/2 bağlı ise veya regler, ısı üreticisinin dışına monte edilmişse görüntülenir.					
4) Bu değer, bağlı ilave modüle bağlıdır. Herhangi bir ilave modül bağlı değilse üst sınır, ısıtma cihazındaki değer nedeniyle sınırlandırılabilir.					
5) Sadece bir ısı pompası bağlı ise görüntülenir.					
6) Sadece solar istasyonu VMS bağlı ise görüntülenir.					
7) Sadece bir hibrit ısı pompası bağlı ise görüntülenir.					
8) Sadece havalandırma cihazı recoVAIR.../4 bağlı ise görüntülenir.					

Ayar seviyesi	Değerler		Birim	Ayar aralığı, seçim	Fabrika ayarı
	min.	maks.			
Temel ayarlar → Offset →					
Oda sıcaklığı	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Dış sıcaklık	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Soğutma ⁵⁾	-5,0	20,0	°C	1	15
Temel ayarlar → Maliyet⁵⁾ →					
İlave ısıtıcı cihaz tarifi ⁵⁾	0	999		1	12
Düşük ücret tarifi ⁵⁾	0	999		1	16
Yüksek ücret tarifi ⁵⁾	0	999		1	20
Temel ayarlar → Havalandırma⁸⁾ →					
Isı geri kazanımı				Otomatik, Etkinleştir	Oto
Temel ayarlar → Nem →					
Maks. nem	30	70	%bağıl	1	40
Temel ayarlar → İşletme konumu²⁾ → 1. ISITMA DEVRESİ ve gerekirse 2. ISITMA DEVRESİ²⁾ →					
Isıtma				Otomatik, Gündüz, Gece, Yaz	Oto
Soğutma				Kapalı, Otomatik, Gündüz	kapalı
Havalandırma ⁸⁾				Otomatik, Gündüz, Gece	Oto
Sıcak su				Otomatik, Gündüz, Kapalı	Oto
1 günlük evde konumu				aktif, aktif değil	aktif değil
1 günlük ev dışında konumu				aktif, aktif değil	aktif değil
1 defalık havalandırma fonksiyonu				aktif, aktif değil	aktif değil
Parti konumu				aktif, aktif değil	aktif değil
Temel ayarlar → Isıtma devresi adını giri →					
1. Isıtma Dev	1	10	Harf, rakam	A - Z, 0 - 9, Boşluk	1. Isıtma Dev.
2. ISITMA DEVRESİ ²⁾	1	10	Harf, rakam	A - Z, 0 - 9, Boşluk	2. ısıtma devresi
Temel ayarlar → Fabrika ayarı (Geril) →					
Zaman programları				Evet, Hayır	Hayır
Tümü				Evet, Hayır	Hayır
Uzman seviyesi →					
Şifre giriniz	000	999		1	000
<p>1) Sadece solar istasyonu VR 68/2 bağlı ise görüntülenir.</p> <p>2) Sadece karıştırıcı modül VR 61/4 bağlı ise görüntülenir.</p> <p>3) Sadece uzaktan kumanda cihazı VR 81/2 bağlı ise veya regler, ısı üreticisinin dışına monte edilmişse görüntülenir.</p> <p>4) Bu değer, bağlı ilave modüle bağlıdır. Herhangi bir ilave modül bağlı değilse üst sınır, ısıtma cihazındaki değer nedeniyle sınırlandırılabilir.</p> <p>5) Sadece bir ısı pompası bağlı ise görüntülenir.</p> <p>6) Sadece solar istasyonu VMS bağlı ise görüntülenir.</p> <p>7) Sadece bir hibrit ısı pompası bağlı ise görüntülenir.</p> <p>8) Sadece havalandırma cihazı recoVAIR.../4 bağlı ise görüntülenir.</p>					

Dizin

1	
1 defalık boyler ısıtma fonksiyonu	17
1 defalık havalandırma fonksiyonu	17
1 günlük ev dışında konumu	17
1 günlük evde konumu	17
A	
Amacına uygun kullanım	4
Ana ekran	6
Arıza mesajı	18
Arızalar, regler	18
Ayar fonksiyonu	5
Ayar seviyesi	7
B	
Bakım mesajı	17
Belgeler	5
C	
CE işareti	4
Ç	
Çevre enerjisi verimi	9
Çevre enerjisi veriminin okunması	9
Çevre istatistiği	10
Çevre istatistiğinin okunması	10
Çevreye enerjisi veriminin sıfırlanması	9
D	
Dış sıcaklık sınır değerinin ayarlanması	14
Dış sıcaklık, sınır değeri ayarlanması	14
Donma sonucu hasarın önlenmesi	3
Donmaya karşı koruma fonksiyonu	6
Durum mesajları	9
Durum mesajlarının okunması	9
E	
Ekran parlaklığının ayarlanması	13
Ekranın ayarlanması	13
Elektrik istatistiği	10
Elektrik istatistiğinin okunması	10
Elektrik sarfiyatı	9–10
Elektrik sarfiyatının okunması	9
Elektrik sarfiyatının sıfırlanması	10
Elektrik yüksek ücret tarifesinin ayarlanması	14
Erişim seviyesi, işletici	6
Erişim seviyesi, yetkili bayi	6
Ev dışı günlerinin planlanması	13
Evdeki günlerin planlanması	13
G	
Gece konumu	15–16
Geçerlilik, kılavuz	5
Gösterge, güneş enerjisi istatistiği	10
Gösterge, yetkili bayinin iletişim bilgileri	10
Gündüz konumu	15–16
Güneş enerjisi istatistiğinin okunması	10
Günler ve bloklar için zaman dilimi ayarlama	11
H	
Haşlanma, kullanma suyu	3
Hatalı çalışmanın önlenmesi	3
Havalandırma	5
Havalandırma kademesi	11
Havalandırma kademesinin ayarlanması	11
Hibrit yönetici	6
I	
İlave ısıtma cihazı tarifesinin ayarlanması	14
İletişim bilgileri	10
İletişim bilgileri, yetkili bayi	10
İndirimli elektrik tarifesinin ayarlanması	14
Isı geri kazanımının etkinleştirilmesi	14
Isıtma	5
Isıtma devresi	10
Isıtma devresi adının girilmesi	15
İstenen sıcaklık	
ayarlama	10
Bir gün için değiştirme	7
Isıtma devresi	10
Kullanma suyu hazırlama	11
Sürekli değiştirme	8
İstenilen ayar	7
İşletme konumu	7, 15, 20
Havalandırma, gece konumu	16
Havalandırma, gündüz konumu	16
Havalandırma, otomatik konum	16
Isıtma, gece konumu	15
Isıtma, gündüz konumu	15
Isıtma, otomatik konum	15
Isıtma, yaz konumu	15
Resirkülasyon, gece konumu	16
Resirkülasyon, gündüz konumu	16
Resirkülasyon, otomatik konum	16
Sıcak su hazırlama, gündüz konumu	16
Sıcak su hazırlama, kapalı	16
Sıcak su hazırlama, otomatik konum	16
Soğutma, gündüz konumu	16
Soğutma, kapalı	16
Soğutma, otomatik konum	16
K	
Kapalı	16
Karıştırıcı modül, ikinci ısıtma devresi	5
Kirli kullanma suyu	3
Kullanım konsepti	7
Kullanım örneği, tarihin ayarlanması	8
Kullanım seviyesi, işletici	6
Kullanım seviyesi, yetkili bayi	6
Kullanma suyu hazırlama	6, 11
Kullanma suyu, haşlanma	3
Kullanma suyu, lejyoner	3
L	
Lejyoner, kullanma suyu	3
Lisan seçimi	13
Lisanın tekrar oluşturulması	13
M	
Maliyet ayarlama	14
Manuel soğutma	16
Montaj, yetkili bayi	3
N	
Nem	10
Nemin ayarlanması	14
Nemin okunması	10
Normal saatin ayarlanması	13
O	
Oda sıcaklığı, sınır değerlerin ayarlanması	14
Oda sıcaklığı, sınır değerlerin ayarlanması	14
Otomatik konum	15–16

Ö

Özel işletme konumu.....	16
1 defalık boyler ısıtma fonksiyonu	17
1 defalık havalandırma fonksiyonu	17
1 günlük ev dışında konumu.....	17
1 günlük evde konumu	17
Manuel soğutma	16
Parti konumu.....	17
Sistem kapalı	17

P

Parti konumu	17
--------------------	----

R

Regler, arızalar	18
Reglerin temizlenmesi	18
Resirkülasyon.....	6

S

Saatin ayarlanması.....	13
Seçim seviyesi.....	7
Semboller	7
Sensör dirençleri	19
Seri numarası	5
Seri numarasının okunması	5, 10
Sistem durumu	9
Sistem durumunun okunması.....	9
Sistem kapalı.....	17
Soğutma	5
Soğutma sınır değerlerin ayarlanması	14
Soğutma, sınır değerlerin ayarlanması	14

T

Tarihin ayarlanması.....	13
Tarihin ayarlanması, kullanım örneği	8
Tercih edilen ekranın ayarlanması	13
Terim listesi	5
triVAL.....	10
triVAL okuma.....	10
Tuş fonksiyonu	7

U

Uzman seviyesi	15
----------------------	----

Ü

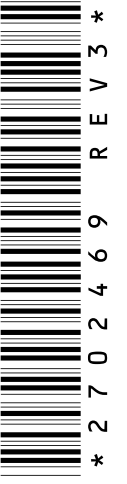
Ürün numarası.....	5
Ürün numarasının okunması	5, 10

Y

Yaz konumu	15
Yaz saatinin ayarlanması	13
Yetkili bayi, iletişim bilgileri	10
Yoğuşma noktası.....	10
Yoğuşma noktasının okunması	10

Z

Zaman dilimi, bloktaki farklı zamanlar	11
Zaman programı	
ayarlama	11
Düşük güç işletmesi.....	12
Havalandırma	13
hızlı ayarlama	11
Isıtma devresi	12
Resirkülasyon	12
Sıcak su	12
Soğutma	12
Yüksek ücret tarifesi	12



0020124574_03 ■ 14.10.2013

Vaillant Isı San. ve Tic. Ltd. Şti.

Çengelköy Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı 146 ■ 34688 Üsküdar / İstanbul

Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 02 16 558 80 00

Fax 02 16 462 34 24

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

Ankara Bölge Müdürlüğü

Kızılırmak Mahallesi 1442 sk. 4 ■ 06510 Çukurambar / Ankara

Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 03 12 594 70 00

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

Bursa Bölge Müdürlüğü

Dikkaldırım Mah. Zümrüt Sk. 48 ■ 16090 Osmangazi / Bursa

Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 02 24 234 27 29

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

Eskişehir Bölge Müdürlüğü

Kızılırmak Mahmut Pehlivan Cad. 51/A ■ 26130 Hoşnudiye / Eskişehir

Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 02 22 221 77 09

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

İzmir Bölge Müdürlüğü

Akçay Cad. 143 ■ 35410 Gaziemir / İzmir

Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 02 32 252 18 81

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

Kayseri Bölge Müdürlüğü

Sivas cad. Kardelen Apt. 218/1 ■ 38030 Kiliçaslan / Kayseri

Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 03 52 224 52 03

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr